



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/11/L.11
25 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Одиннадцатая сессия
Пункт 1 повестки дня

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

**Проект доклада Совета по правам человека о работе его
одиннадцатой сессии***

**Заместитель Председателя и Докладчик:
г-н Эльгин Амирбаев (Азербайджан)**

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Резолюции и решения, принятые Советом на его одиннадцатой сессии

A. Резолюции

11/1.	Рабочая группа открытого состава по Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений	4
11/2.	Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин	6

* В документе A/HRC/11/L.10 будет содержаться доклад, касающийся организации работы сессии и пунктов повестки дня.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
11/3. Торговля людьми, особенно женщинами и детьми	11
11/4. Поощрение права народов на мир	18
11/5. Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	23
11/6. Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека	31
11/7. Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми	34
11/8. Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека	70
11/9. Права человека мигрантов в центрах содержания под стражей	74
11/10. Положение в области прав человека в Судане	75
11/11. Система специальных процедур	79
11/12. Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий	80
В. Решения	
11/101. Итоги универсального периодического обзора: Германия	81
11/102. Итоги универсального периодического обзора: Джибути	81
11/103. Итоги универсального периодического обзора: Канада	82
11/104. Итоги универсального периодического обзора: Бангладеш	83

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
11/105. Итоги универсального периодического обзора: Российская Федерация	83
11/106. Итоги универсального периодического обзора: Камерун	84
11/107. Итоги универсального периодического обзора: Куба	84
11/108. Итоги универсального периодического обзора: Саудовская Аравия	85
11/109. Итоги универсального периодического обзора: Сенегал	86
11/110. Итоги универсального периодического обзора: Китай	86
11/111. Итоги универсального периодического обзора: Азербайджан	87
11/112. Итоги универсального периодического обзора: Нигерия	87
11/113. Итоги универсального периодического обзора: Мексика	88
11/114. Итоги универсального периодического обзора: Маврикий	89
11/115. Итоги универсального периодического обзора: Иордания	89
11/116. Итоги универсального периодического обзора: Малайзия	90
11/117. Издание докладов Рабочей группы по универсальному периодическому обзору на всех официальных языках Организации Объединенных Наций	90

Резолюции и решения, принятые Советом на его одиннадцатой сессии

А. Резолюции

11/1. Рабочая группа открытого состава по Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений

Совет по правам человека,

ссылаясь на принципы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, и напоминая, что признание неотъемлемого достоинства и равных и неотъемлемых прав всех членов человеческой семьи составляет основу свободы и справедливости и мира во всем мире,

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23), Всемирная конференция вновь подтвердила принцип "первоочередное внимание детям" и подчеркнула, что права детей должны иметь приоритет в общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека,

приветствуя почти универсальную ратификацию Конвенции о правах ребенка и ратификацию более чем 120 государствами каждого из двух Факультативных протоколов к Конвенции,

обращая внимание на резолюцию 10/14 Совета от 26 мая 2009 года, в которой Совет отметил 20-ю годовщину Конвенции о правах ребенка и призвал к эффективному осуществлению Конвенции всеми государствами-членами для обеспечения того, чтобы все дети могли полностью реализовывать все свои права человека и основные свободы,

с заинтересованностью отмечая замечание общего порядка № 5 (2003) Комитета по правам ребенка, в котором Комитет подчеркнул, что особое и зависимое положение детей создает для них реальные трудности в плане использования судебных средств защиты в случае нарушения их прав,

отмечая, что процедуры, предусматривающие индивидуальные сообщения, были предусмотрены для других основных международных договоров о правах человека: Международных пактов о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах и Международной конвенции о ликвидации всех форм

расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенции о правах инвалидов,

отмечая также, что дети и их представители не располагают процедурой сообщений в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, по которой сообщения, касающиеся действенного осуществления прав, закрепленных в Конвенции, могли бы рассматриваться соответствующим комитетом независимых экспертов,

ссылаясь на мнение Комитета по правам ребенка, выраженное его Председателем в ее устном докладе на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, что выработка процедуры сообщений по Конвенции о правах ребенка значительно способствовала бы защите прав ребенка в целом,

1. *постановляет* учредить Рабочую группу открытого состава Совета по правам человека по изучению возможности разработки факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, предусматривающего процедуру сообщений в дополнение к процедуре представления докладов согласно Конвенции;
2. *постановляет также*, что Рабочая группа проведет свою первую сессию продолжительностью пять рабочих дней в Женеве до конца 2009 года в пределах имеющихся ресурсов;
3. *постановляет далее* пригласить представителя Комитета по правам ребенка принять участие в сессии рабочей группы в качестве эксперта-консультанта и при необходимости пригласить соответствующие специальные процедуры Организации Объединенных Наций и других соответствующих независимых экспертов, а также предлагает им представлять вклады рабочей группе для их рассмотрения ею;
4. *просит* Рабочую группу представить Совету по правам человека для рассмотрения на его тринадцатой сессии доклад о достигнутом прогрессе.

27-е заседание
17 июня 2009 года
[Принята без голосования. См. главу III.]

11/2. Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин

Совет по правам человека,

вновь подтверждая обязательство всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и вновь подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин и девочек,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий, Каирскую программу действий, итоги двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке" и Заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин,

вновь подтверждая далее резолюции Совета 6/30 от 14 декабря 2007 года об интеграции прав человека женщин в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и 7/24 от 28 марта 2008 года об искоренении насилия в отношении женщин, все резолюции Комиссии по правам человека об искоренении насилия в отношении женщин, резолюцию 63/155 Генеральной Ассамблеи от 30 января 2009 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и все другие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся искоренения всех форм насилия в отношении женщин, и резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности,

будучи глубоко обеспокоен тем, что все формы дискриминации, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, а также множественные или особо тяжкие формы дискриминации и социальной незащищенности могут особым образом затрагивать и делать уязвимыми перед насилием девочек и некоторые группы женщин, например женщин, принадлежащих к меньшинствам, женщин, относящихся к коренным народам, женщин-беженцев, женщин, являющихся внутренне перемещенными лицами, женщин-мигрантов, женщин, проживающих в сельских или отдаленных районах, женщин, лишенных средств к существованию,

женщин, находящихся в различных специальных учреждениях или содержащихся под стражей, женщин-инвалидов, пожилых женщин, вдов, женщин в ситуациях вооруженного конфликта и женщин, которые подвергаются дискриминации по иным признакам, в том числе на основании инфицированности ВИЧ, а также жертв коммерческой сексуальной эксплуатации,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений сексуального насилия в Римский статут Международного уголовного суда и о признании специальными международными трибуналами того, что изнасилование может представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду или пыткам,

подчеркивая важность всеобъемлющего, хорошо скоординированного, эффективного и подкрепленного надлежащими ресурсами реагирования системы Организации Объединенных Наций на все формы насилия в отношении женщин и девочек,

подчеркивая также необходимость более твердой политической воли и более активных усилий в целях преодоления препятствий и трудностей, с которыми сталкиваются государства в деле устранения, предупреждения и расследования всех форм насилия в отношении женщин, а также судебного преследования и наказания виновных в их совершении лиц,

приветствуя проведение Советом 5 июня 2008 года групповой дискуссии на тему "Насилие в отношении женщин: установление приоритетов",

приветствуя доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин (A/63/214),

1. *подчеркивает*, что "насилие в отношении женщин" означает любой совершенный по гендерному признаку акт насилия, который причиняет или может причинить физический, сексуальный или психологический ущерб или страдания женщинам, включая угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни;

2. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек, независимо от того, совершаются ли они государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм насилия по гендерному признаку в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством, в соответствии с Декларацией об

искоренении насилия в отношении женщин, и подчеркивает необходимость квалификации всех форм насилия в отношении женщин и девочек как уголовных преступлений, подлежащих наказанию по закону, и обязанность обеспечивать потерпевшим доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и специализированной помощи, в том числе медицинской и психологической помощи, а также к эффективным консультациям;

3. *подчеркивает*, что государства несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и должны уделять надлежащее внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек и судебному преследованию и наказанию совершающих их лиц, а также обеспечению защиты жертв и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод;

4. *призывает* государства принять и, когда это необходимо, укрепить или изменить внутреннее законодательство, включая меры по усилению защиты жертв, расследованию, судебному преследованию, наказанию и возмещению ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в условиях вооруженного конфликта, обеспечить соответствие такого законодательства действующим в этой области международным договорам по правам человека и нормам международного гуманитарного права, отменить действующие законы и нормативные акты, искоренить обычаи и практику, которые являются дискриминацией в отношении женщин, устранить предвзятость, основанную на гендерных признаках, при отправлении правосудия и принять меры по расследованию и наказанию лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин и девочек;

5. *призывает также* государства поддерживать инициативы, предпринимаемые женскими и неправительственными организациями в целях искоренения насилия в отношении женщин и девочек, и устанавливать и/или укреплять на национальном уровне отношения сотрудничества с соответствующими неправительственными и общинными организациями, а также учреждениями государственного и частного секторов, направленные на разработку и эффективное осуществление норм и стратегий, касающихся проблемы насилия в отношении женщин и девочек, в том числе в области вспомогательных услуг, помощи, возмещения и расширения возможностей жертв;

6. *настоятельно призывает* государства и систему Организации Объединенных Наций уделять внимание систематическому изучению и сбору, анализу и

распространению данных, включая данные в разбивке по полу и возрасту и другую соответствующую информацию, о масштабах, характере и последствиях насилия в отношении женщин и девочек и о воздействии и эффективности политики и программ, направленных на борьбу с таким насилием, и поощрять расширение международного сотрудничества в этой области и в этом контексте приветствует создание скоординированной базы данных Генерального секретаря о насилии в отношении женщин и настоятельно призывает государства и систему Организации Объединенных Наций регулярно представлять информацию для включения в базу данных;

7. *призывает* государства представлять информацию о всех формах насилия в отношении женщин и девочек в их докладах, представляемых Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другим соответствующим договорным органам;

8. *призывает также* государства выполнять резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) и 1820 (2008) для содействия предусмотренным ими усилиям в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

9. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, включая ее самый последний доклад (A/HRC/11/6) о политической экономии прав человека женщин;

10. *призывает* Специального докладчика учитывать при представлении будущих докладов потребности женщин, которые сталкиваются с множественными формами дискриминации, и рассматривать эффективные меры в целях урегулирования таких ситуаций;

11. *подчеркивает* важность активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек, его причин и последствий в ходе всей своей работы и в этой связи:

а) *призывает* государства к обеспечению того, чтобы искоренению насилия в отношении женщин и девочек уделялось должное внимание в работе Совета, в том числе в соответствующих процессах и прениях Совета, включая универсальный периодический обзор;

б) *просит* специальные процедуры Совета обеспечить должное рассмотрение проблемы насилия в отношении женщин и девочек в рамках их соответствующих мандатов;

с) призывает все соответствующие заинтересованные стороны уделять должное внимание всем формам насилия в отношении женщин и девочек в их работе с Советом и его механизмами;

d) просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в 2010 году в пределах имеющихся ресурсов в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций экспертное рабочее совещание, открытое для участия правительств, региональных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, организаций гражданского общества и экспертов из различных правовых систем, в целях обсуждения конкретных мер по преодолению препятствий и трудностей, с которыми могут сталкиваться государства в деле предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин и девочек и судебного преследования и наказания виновных в их совершении лиц, а также мер по обеспечению защиты, поддержки, помощи и возмещения для жертв и просит Управление подготовить в рамках имеющихся ресурсов резюмирующий доклад, который должен быть представлен Совету;

e) предлагает Управлению Верховного комиссара включать информацию о насилии в отношении женщин и девочек в представляемые им доклады, касающиеся интеграции прав человека женщин в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций;

12. *просит* органы и структуры Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации и призывает договорные органы по правам человека продолжать рассматривать вопросы насилия в отношении женщин и девочек в рамках их соответствующих мандатов;

13. *призывает* соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов поддерживать по запросу последующие меры государств по выполнению соответствующих рекомендаций специальных процедур, заключительных замечаний договорных органов и итоговых выводов универсального периодического обзора с целью предупреждения насилия в отношении женщин и девочек, защиты жертв такого насилия и судебного преследования виновных в его совершении.

14. *подчеркивает*, что в деле внедрения международных стандартов и норм для решения проблемы неравенства между мужчинами и женщинами и насилия в отношении женщин в частности сохраняются трудности и препятствия, и обязуется активизировать усилия с целью обеспечить их полное и ускоренное внедрение;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об искоренении всех форм насилия в отношении женщин, его причин и последствий в первоочередном порядке в соответствии с его годовой программой работы.

27-е заседание
17 июня 2009 года

[Принята без голосования. См. главу III.]

11/3. Торговля людьми, особенно женщинами и детьми

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие резолюции по проблеме торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в частности резолюции 63/156 и 63/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2008 года, а также свою резолюцию 8/12 от 18 июня 2008 года, в которой Совет продлил мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

подтверждая принципы, изложенные в соответствующих договорах и декларациях о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, подтверждая, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий эту Конвенцию, и ссылаясь на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

признавая, что жертвы торговли людьми особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, что женщины и девочки, являющиеся жертвами такой торговли, часто подвергаются множественным формам дискриминации и насилия, в том числе по признаку пола, возраста, этнической, культурной и религиозной принадлежности, а также их происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут подстегивать торговлю людьми,

признавая также, что торговля людьми нарушает права человека, препятствует пользованию ими и по-прежнему является серьезной проблемой для человечества и что для ее искоренения необходимы согласованная международная оценка и ответные меры, а также по-настоящему многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

учитывая, что на всех государствах лежит обязательство принимать надлежащие меры для предупреждения торговли людьми, проведения расследований и наказания виновных, спасения жертв и обеспечения их защиты и что невыполнение этого обязательства является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод жертв такой торговли,

признавая необходимость заниматься вопросом о воздействии глобализации на конкретную проблему торговли женщинами и детьми,

признавая также проблемы в области борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, связанные с отсутствием надлежащего законодательства и невыполнением существующего законодательства, отсутствием надежных, дезаггегированных по признаку пола и возраста статистических и других данных и отсутствием ресурсов,

отмечая, что спрос на проституцию и принудительный труд в некоторых частях мира в определенной степени удовлетворяется посредством торговли людьми,

признавая, что политику и программы в областях предупреждения, реабилитации, репатриации и реинтеграции следует разрабатывать на основе учитывающего гендерно-возрастные особенности, всеобъемлющего и многопрофильного подхода с заботой о безопасности жертв и при уважительном отношении к полному осуществлению их прав человека и участию всех действующих лиц в странах происхождения, транзита и назначения,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми (A/HRC/10/16), представленный Совету на его десятой сессии,

с удовлетворением принимая к сведению также доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о последних изменениях в Организации Объединенных Наций в связи с борьбой против торговли людьми и о деятельности Управления в этой области (A/HRC/10/64) и принимая

к сведению содержащиеся в этом докладе Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми, представленные Совету на его десятой сессии,

принимая к сведению совещание Временной рабочей группы открытого состава по торговле людьми Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, состоявшееся в Вене 14 и 15 апреля 2009 года, и рекомендации, составленные по итогам его проведения, а также состоявшийся в рамках Генеральной Ассамблеи 13 мая 2009 года интерактивный диалог на тему "Коллективные меры для искоренения торговли людьми", который включал дискуссию по вопросу о целесообразности принятия глобального плана действий по предупреждению торговли людьми,

особо приветствуя усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций в деле рассмотрения конкретной проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

признавая озабоченность, выраженную Комитетом по правам человека, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитетом по правам ребенка и Комитетом против пыток по поводу сохранения практики торговли людьми и уязвимости жертв перед лицом нарушений прав человека,

1. *заявляет*, что существенно важно превратить в центральную составляющую мер, направленных на предупреждение и прекращение торговли людьми, защиту прав человека и обеспечить защиту, помощь и доступ к механизмам надлежащего возмещения ущерба для жертв, включая возможность получения компенсации от виновных;

2. *вновь выражает свою озабоченность:*

a) большим числом лиц, особенно женщин и детей, в частности из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, которые продаются в развитые страны, а также внутри регионов и государств и между ними;

b) расширением деятельности транснациональных и национальных преступных организаций и прочих элементов, которые наживаются на торговле людьми, особенно женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с нею опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая национальные законы и нормы международного права и нарушая международные стандарты;

с) использованием новых информационных технологий, включая Интернет, для целей эксплуатации проституции третьими лицами и других форм сексуальной эксплуатации, для торговли женщинами в качестве невест и для секс-туризма, для детской порнографии, педофилии и любых других форм сексуальной эксплуатации детей;

d) высоким уровнем безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их пособники, а также отказом в правах и правосудии для жертв торговли;

3. *настоятельно призывает* правительства:

a) принять надлежащие меры по устранению основополагающих факторов, включая внешние факторы, которые способствуют торговле людьми в целях проституции и других форм коммерческого секса, брака по принуждению и принудительному труду, рабству или обычаям, сходным с рабством, подневольному состоянию или извлечению органов, в том числе посредством совершенствования существующего законодательства или рассмотрения вопроса о введении в действие законодательства о борьбе с торговлей людьми и о принятии национальных планов действий;

b) установить уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, а также осуждать и наказывать торговцев, их пособников и посредников, в надлежащих случаях вынося наказания юридическим лицам, вовлеченным в процесс торговли, и не определяя в качестве предварительного условия преследования за торговлю наличие обвинений или участие со стороны жертв торговли;

с) обеспечить защиту и помощь жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека, в том числе, при необходимости, в рамках законодательства;

d) предоставлять соответствующие ресурсы для обеспечения всеобъемлющей защиты и помощи жертвам торговли людьми, включая доступ к надлежащей социальной и необходимой медицинской и психологической помощи и услугам, в том числе связанным с ВИЧ/СПИДом, а также приют, правовую помощь на понятном для них языке и содействие, и соответствующим образом сотрудничать в этой области с межправительственными и неправительственными организациями;

e) принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы жертвы торговли людьми не наказывались за их незаконный ввоз и не страдали вновь от виктимизации в результате мер, принимаемых правительственными властями, с учетом того, что они являются жертвами эксплуатации, и рекомендует правительствам предоставлять лицам,

ставшим жертвами торговли людьми, доступ к специализированной поддержке и помощи вне зависимости от их иммиграционного статуса;

f) разработать, применять и укреплять учитывающие гендерные и возрастные факторы эффективные меры по борьбе со всеми формами торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в том числе для целей сексуальной эксплуатации и эксплуатации труда, и их искоренению в рамках всеобъемлющей и включающей в себя аспекты прав человека стратегии борьбы с такой торговлей и разработать, при необходимости, национальные планы действий в этой области;

g) принять или усилить законодательные и другие меры, направленные на противодействие спросу, порождающему эксплуатацию людей во всех ее формах и приводящему к торговле людьми, включая спрос, порождаемый секс-туризмом, особенно спрос на детей, а также принудительным трудом, и в этой связи усилить превентивные меры, в том числе меры законодательного характера, с тем чтобы остановить тех, кто эксплуатирует людей, являющихся жертвами торговли, и обеспечить возможность привлечения их к ответственности;

h) создать механизмы, при необходимости, в сотрудничестве с международным сообществом для борьбы с использованием Интернета в целях содействия торговле людьми и совершения преступлений, связанных с сексуальной или иными формами эксплуатации, и укреплять международное сотрудничество для расследования и уголовного преследования торговли, совершаемой с помощью Интернета;

i) обеспечить или усилить подготовку сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб, системы уголовного правосудия и других соответствующих служащих, включая персонал, участвующий в операциях по поддержанию мира, по вопросам предупреждения и эффективного пресечения торговли людьми, включая выявление жертв и работу с ними при полном уважении их прав человека;

j) провести кампании по информированию населения, включая детей, с тем чтобы повысить их уровень информированности об опасностях, связанных со всеми формами торговли людьми, и побуждать население, включая самих жертв торговли, заявлять о случаях торговли людьми;

k) оказывать поддержку - при необходимости - в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями, в выделении необходимых ресурсов для активизации превентивных мер, в частности просветительской

работы среди женщин и мужчин, а также девочек и мальчиков, по вопросам прав человека женщин и детей, гендерного равенства, самоуважения и взаимного уважения;

l) рассмотреть вопрос о создании или укреплении национального координационного механизма, например национального докладчика или межведомственного органа, с участием гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях содействия обмену информацией и представления докладов о данных, коренных причинах, факторах и тенденциях, связанных с торговлей людьми;

m) расширить возможности по обмену информацией и сбору данных в качестве одного из средств активизации сотрудничества в целях борьбы с торговлей людьми, в том числе за счет систематического сбора данных, дезаггрегированных по признаку пола и возраста;

n) активизировать сотрудничество друг с другом и с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями для обеспечения эффективного противодействия торговле людьми и рассмотреть вопрос об усилении существующего регионального сотрудничества и механизмов, направленных на борьбу с торговлей людьми, или о создании таких механизмов, если их нет;

o) рассмотреть вопрос о подписании и ратификации в первоочередном порядке в случае правительств, которые еще не сделали этого, а для государств участников обеспечить осуществление соответствующих правовых документов Организации Объединенных Наций, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий эту Конвенцию, и незамедлительно предпринять шаги для интеграции положений этого Протокола во внутренние правовые системы;

4. *призывает* все правительства и далее сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран и предоставлять ему всю необходимую информацию, имеющую отношение к его мандату, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свой мандат, и в этой связи выражает свою признательность большому числу правительств, которые представили ответы на первоначальный вопросник, составленный Специальным докладчиком;

5. *предлагает* правительствам включать информацию о мерах и передовом опыте в деле борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, в свои национальные доклады, представляемые для универсального периодического обзора;

6. *рекомендует* правительствам учитывать в качестве полезного инструмента для интеграции правозащитного подхода Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми (E/2002/68/Add.1), составленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе, где это уместно, при разработке, проведении обзора и осуществлении законодательства, политики и программ, направленных на предупреждение и искоренение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и оказание помощи жертвам;

7. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара обеспечить или поддерживать в рамках имеющихся ресурсов подготовку на национальном уровне для всех заинтересованных сторон по вопросам интеграции правозащитного подхода в усилия по предупреждению и пресечению торговли людьми, включая выявление жертв и работу с ними при полном уважении их прав человека;

8. *просит* Управление Верховного комиссара активизировать свои усилия в рамках Межучрежденческой координационной группы по борьбе с торговлей людьми в целях поощрения правозащитного подхода и его интеграции в усилия в области борьбы с торговлей людьми;

9. *просит также* Управление Верховного комиссара организовать в рамках имеющихся ресурсов и в тесном сотрудничестве со Специальным докладчиком двухдневный семинар, направленный на выявление возможностей и проблем в деле разработки мер противодействия торговле людьми с позиций прав человека, в целях обобщения появляющейся передовой практики и дальнейшего поощрения практического применения Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми, в котором приняли бы участие правительства, Специальный докладчик и мандатарии других соответствующих специальных процедур, договорные органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, региональные, межправительственные и неправительственные организации, национальные правозащитные учреждения, научные работники, медицинские эксперты и представители жертв, и представить Совету доклад о работе этого семинара;

10. *просит далее* Управление Верховного комиссара распространить Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и

торговле людьми, собрать мнения заинтересованных сторон, в том числе правительств, наблюдателей Организации Объединенных Наций, соответствующих органов, специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций, региональных органов, неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений, об этих Рекомендуемых принципах и руководящих положениях, а также об опыте и появляющейся передовой практике, связанных с их практическим применением, и предоставить Совету подборку этих мнений в качестве добавления к вышеупомянутому докладу;

11. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара достаточные ресурсы выполнения его мандата в области борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.

27-е заседание
17 июня 2009 года

[Принята без голосования. См. главу III.]

11/4. Поощрение права народов на мир

Совет по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о поощрении права народов на мир, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года, озаглавленную "Декларация о праве народов на мир", и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнен решимости содействовать неукоснительному уважению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

придавая особое значение, согласно целям и принципам Организации Объединенных Наций, своей всеобъемлющей и активной поддержке Организации и повышению ее роли и эффективности в укреплении международного мира, безопасности и справедливости и в содействии урегулированию международных проблем, а также развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

вновь подтверждая обязанность всех государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность и справедливость,

подчеркивая свою цель содействия установлению более гармоничных отношений между всеми государствами и созданию условий, в которых их народы могут жить в условиях подлинного и прочного мира без какой-либо угрозы для их безопасности или посягательств на их безопасность,

вновь подтверждая обязанность всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо иным образом, не совместимым с целями Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также свою приверженность делу мира, безопасности и справедливости, уважению прав человека и неуклонного развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

отвергая применение насилия как средство достижения политических целей и подчеркивая, что стабильное и демократическое будущее всех народов мира можно обеспечить только на основе мирных политических решений,

вновь подтверждая важность обеспечения соблюдения целей и принципов Устава и международного права, включая суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость государств,

вновь подтверждая также, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они беспрепятственно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга,

заявляя о том, что права человека включают социальные, экономические и культурные права, а также право на мир, здоровую окружающую среду и развитие и что развитие в сущности представляет собой реализацию этих прав,

подчеркивая, что подчинение народов иностранному игу, господству и их эксплуатация представляют собой отказ от основных прав, противоречат Уставу и препятствуют укреплению мира и сотрудничеству во всем мире,

напоминая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

будучи убежден в важности создания условий стабильности и благополучия, которые необходимы для мирных и дружественных отношений между государствами, основанных на уважении принципа равноправия и самоопределения народов,

будучи убежден также, что жизнь без войны является основной международной предпосылкой материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

будучи убежден далее в том, что международное сотрудничество в области прав человека способствует созданию международной атмосферы мира и стабильности,

1. *вновь подтверждает*, что народы нашей планеты имеют священное право на мир;
2. *вновь подтверждает также*, что поддержание права народов на мир и содействие его осуществлению представляют собой основополагающую обязанность всех государств;
3. *подчеркивает* важное значение мира для поощрения и защиты всех прав человека всех людей;
4. *подчеркивает также*, что глубокая пропасть, разделяющая человечество на богатых и бедных, и неуклонно увеличивающийся разрыв между развитыми и

развивающимися странами создают серьезную угрозу всеобщему процветанию, миру, правам человека, безопасности и стабильности;

5. *подчеркивает далее*, что мир и безопасность, развитие и права человека являются теми опорами, на которых покоится система Организации Объединенных Наций, и основами коллективной безопасности и благосостояния;

6. *подчеркивает*, что обеспечение осуществления права народов на мир и поощрение этого права требуют, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на отказ от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;

7. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и международной системы, основанной на соблюдении принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и поощрении всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие и право народов на самоопределение;

8. *настоятельно призывает* все государства уважать и осуществлять на практике принципы и цели Устава в своих отношениях со всеми другими государствами независимо от их политических, экономических или социальных систем или их размера, географического положения или уровня экономического развития;

9. *вновь подтверждает* обязанность всех государств в соответствии с принципами Устава использовать мирные средства для урегулирования любого спора, сторонами которого они являются, прежде чем он станет угрожать поддержанию международного мира и безопасности, и призывает государства разрешать их споры как можно раньше в качестве важного вклада в дело поощрения и защиты всех прав человека, всех людей и всех народов;

10. *особо отмечает* важнейшее значение образования в целях мира в качестве одного из способов содействия осуществлению прав народов на мир и призывает государства, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации активно способствовать этим усилиям;

11. *повторяет* свои просьбы к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека созвать до февраля 2010 года с учетом

предыдущей практики рабочее совещание по вопросу о праве народов на мир с участием экспертов от всех регионов мира в целях:

- a) дальнейшего уточнения содержания и сферы охвата этого права;
- b) предложения мер, обеспечивающих повышение информированности о важности осуществления этого права;
- c) предложения конкретных мер для мобилизации действий государств, межправительственных и неправительственных организаций по поощрению права народов на мир;

12. *просит также* Верховного комиссара представить доклад об итогах рабочего совещания Совету на его четырнадцатой сессии;

13. *предлагает* государствам и соответствующим правозащитным механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций и далее уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей четырнадцатой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*27-е заседание
17 июня 2009 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 13 при 1 воздержавшемся (см. главу III). Голоса распределялись следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Чили, Южная Африка;

Против: Босния и Герцеговина, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Швейцария;

Воздержались: Индия.]

11/5. Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

вновь подтверждая все резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека по вопросу о последствиях структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, включая резолюции 1998/24 от 17 апреля 1998 года, 1999/22 от 23 апреля 1999 года, 2000/82 от 26 апреля 2000 года, 2004/18 от 16 апреля 2004 года и 2005/19 от 14 апреля 2005 года, а также резолюцию 7/4 Совета от 27 марта 2008 года,

вновь подтверждая также свою резолюцию S-10/1 от 23 февраля 2009 года о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

подчеркивая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

подчеркивая, что Всемирная конференция по правам человека решила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя нынешней задолженности развивающихся стран с целью дополнить усилия правительств таких стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

подчеркивая выраженную в Декларации тысячелетия решимость всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода на основе принятия различных национальных и

международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе,

с озабоченностью отмечая, что общая внешняя задолженность стран с низким и средним доходом увеличилась с 1 951 млрд. долл. США в 1995 году до 2 983 млрд. долл. США в 2006 году и что общая сумма обслуживания долга развивающихся стран увеличилась с 220 млрд. долл. США в 1995 году до 523 млрд. долл. США в 2007 году,

признавая, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся бремя задолженности развивающихся стран, имеющих наибольшую задолженность, в частности наименее развитых стран, становится неприемлемым и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, ориентированного на благополучие человека, и в деятельности по искоренению нищеты и что во многих развивающихся странах и странах с переходной экономикой чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием долга, сильно ограничивают их возможности в плане поощрения социального развития и предоставления основных услуг в целях осуществления экономических, социальных и культурных прав,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны по-прежнему ежегодно выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

подтверждая, что бремя задолженности еще более усугубляет многочисленные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, способствует крайней нищете, является препятствием для устойчивого человеческого развития и поэтому представляет собой серьезные препятствия для осуществления всех прав человека,

1. *приветствует* доклад независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (A/HRC/11/10);

2. *с признательностью принимает к сведению* предложенные элементы концептуальной основы для понимания связей между внешней задолженностью и правами человека и призывает Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, продолжить их разработку с целью

урегулирования кризиса задолженности на справедливой, равноправной и устойчивой основе;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* ключевые области, определенные независимым экспертом на период 2009 года-2010 годов, в частности разработку проекта общих принципов в отношении внешней задолженности и прав человека и вопрос о незаконной задолженности, и в этой связи призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать независимому эксперту помощь в организации и проведении региональных консультаций по этим вопросам, в том числе путем выделения достаточных бюджетных ресурсов;

4. *напоминает* о том, что каждое государство несет первостепенную ответственность за содействие экономическому, социальному и культурному развитию своего народа и поэтому имеет право выбирать цели и средства развития и несет за это ответственность и не должно следовать конкретным внешним предписаниям в отношении экономической политики;

5. *признает*, что программы структурной перестройки и реформ ограничивают государственные расходы, вводят фиксированное ограничение в отношении объема расходов и не предполагают уделения надлежащего внимания вопросам оказания социальных услуг и что лишь немногим странам удастся достичь устойчивого повышения темпов роста с помощью этих программ;

6. *подтверждает*, что текущие глобальные финансовые и экономические кризисы не должны приводить к ослаблению усилий по облегчению бремени задолженности, а также не должны использоваться в качестве предлога для прекращения мер по ослаблению бремени задолженности, поскольку это может иметь отрицательные последствия для осуществления прав человека в затрагиваемых странах;

7. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что уровень выплаты и сокращения общей суммы задолженности в рамках расширенной Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью по-прежнему является низким и что эта Инициатива не призвана обеспечить всестороннее решение проблемы задолженности в долгосрочной перспективе;

8. *вновь заявляет* о своей убежденности в том, что, для того чтобы бедные страны с высокой задолженностью смогли достичь целей обеспечения приемлемости долгового бремени, долгосрочного роста и сокращения масштабов нищеты, одного лишь сокращения бремени задолженности по линии указанной Инициативы будет недостаточно

и что для обеспечения устойчивости и окончательного решения проблемы чрезмерной задолженности потребуются дополнительная передача ресурсов в форме субсидий и льготных ссуд, а также устранение торговых ограничений и установление лучших цен на их экспортные товары;

9. *выражает сожаление* по поводу отсутствия механизмов для нахождения приемлемых решений проблемы невыносимого бремени задолженности стран со средними и низкими доходами, имеющих высокую задолженность, и, что до настоящего времени был достигнут незначительный прогресс в изменении несправедливого характера нынешней системы решения проблемы задолженности, в рамках которой интересы кредиторов по-прежнему ставятся выше интересов имеющих задолженность стран и проживающих в них бедных слоев населения, и поэтому призывает к активизации усилий с целью разработки эффективных и справедливых механизмов списания или существенного сокращения бремени внешней задолженности всех развивающихся стран, в особенности тех из них, которые недавно пострадали от таких разрушительных стихийных бедствий, как цунами и ураганы, а также вооруженных конфликтов;

10. *признает*, что в наименее развитых странах и в ряде стран с низким и средним уровнем дохода неприемлемые уровни внешней задолженности по-прежнему создают серьезные препятствия для экономического и социального развития и повышают риск того, что сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития и сокращения нищеты не будут достигнуты;

11. *соглашается* с тем, что облегчение бремени задолженности может играть ключевую роль в высвобождении ресурсов, которые должны направляться на осуществление тех видов деятельности, которые согласуются с достижением целей устойчивого роста и развития, включая сокращение масштабов нищеты и достижение целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и что поэтому меры по облегчению долгового бремени следует в надлежащих случаях осуществлять энергично и оперативно, при этом обеспечивая, чтобы они не подменяли собой альтернативных источников финансирования и сопровождалась увеличением объема официальной помощи в целях развития;

12. *напоминает вновь* о прозвучавшем в Декларации тысячелетия призыве к промышленно развитым странам без дальнейших промедлений приступить к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени бедных стран с высокой задолженностью и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности этих стран в обмен на принятие ими твердых обязательств по сокращению масштабов нищеты;

13. *настоятельно призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, бреттонвудские учреждения и частный сектор предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обещаний, обязательств, договоренностей и решений, сделанных и принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирную конференцию по правам человека, Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Всемирную встречу по устойчивому развитию и Международную конференцию по финансированию развития, в частности те из них, которые касаются проблемы внешней задолженности развивающихся стран, в особенности стран с высокой задолженностью, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой;

14. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешнего долга развивающихся стран и обслуживания этого долга, которое закреплено в Политической декларации, прилагаемой к резолюции S-24/2, принятой 1 июля 2000 года Генеральной Ассамблеей;

15. *подчеркивает* необходимость того, чтобы программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих соответствующих стран и чтобы в ходе проведения любых переговоров и при заключении соглашений о помощи в погашении задолженности и соглашений о новых займах такие соглашения разрабатывались в условиях доступности соответствующей информации общественности, а также транспарентности, с разработкой при этом законодательной базы, институциональных соглашений и консультационных механизмов для обеспечения эффективного участия всех слоев общества, включая избранные народом законодательные органы и правозащитные институты, и особенно тех из них, которые оказываются в наиболее уязвимом или в наиболее неблагоприятном положении перед лицом структурной перестройки, в разработке, осуществлении и оценке стратегий, политики и программ, а также в последующих мероприятиях и систематическом наблюдении за их осуществлением на национальном уровне, и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и принципах последовательности с осуществлением более широких социальных целей развития при учете национальных условий, а также приоритетов и потребностей стран-должников, с тем чтобы при распределении ресурсов обеспечивалось сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению прав человека;

16. *подчеркивает также*, что программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, должны в максимальной степени использовать имеющееся в распоряжении развивающихся стран пространство для политического маневра при осуществлении ими своих национальных целей в области развития, учитывая при этом мнения соответствующих заинтересованных сторон, с тем чтобы обеспечивалось сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению всех прав человека;

17. *подчеркивает далее*, что экономические программы, разработанные с целью сокращения и списания внешней задолженности, не должны воспроизводить использовавшиеся в прошлом стратегии структурной перестройки, которые оказались неэффективными, такие, как догматичные призывы к приватизации и сокращению объема государственных услуг;

18. *призывает* государства, Международный валютный фонд и Всемирный банк продолжать тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы дополнительные ресурсы, предоставляемые по линии Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, Глобального фонда по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией и других новых инициатив, осваивались в странах-получателях без ущерба для других осуществляемых программ;

19. *призывает* как кредиторов, в частности международные финансовые учреждения, так и должников рассмотреть вопросы о подготовке оценок воздействия на реализацию прав человека проектов в области развития, соглашений о займах или документов по стратегии сокращения масштабов нищеты;

20. *вновь подтверждает*, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может ставиться на второй план по сравнению с осуществлением политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

21. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особенно затронуты проблемой ВИЧ/СПИДа, для высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затронутых стран;

22. *вновь заявляет*, что для долгосрочного решения проблемы задолженности и рассмотрения вопроса о любом новом механизме решения проблемы задолженности необходимо поддерживать широкий политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

23. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять большее внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

24. *просит* независимого эксперта при рассмотрении последствий структурной перестройки и внешней задолженности продолжить изучение в своем представляемом Комиссии ежегодном аналитическом докладе их связей с торговлей и другими проблемами, включая ВИЧ/СПИД, а также внести соответствующий вклад в процесс выполнения решений Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы привлечь ее внимание к проблеме последствий структурной перестройки и внешней задолженности для осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

25. *просит также* независимого эксперта продолжать получать от государств, международных организаций, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, региональных экономических комиссий, международных и региональных финансовых учреждений и неправительственных организаций мнения и предложения относительно проекта общих руководящих принципов и его предложения о возможных элементах для рассмотрения и настоятельно призывает их ответить на его просьбы;

26. *призывает* независимого эксперта продолжать сотрудничать, в соответствии с его мандатом, с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специальными докладчиками, независимыми экспертами и членами экспертных рабочих групп Совета и его Консультативного комитета по вопросам, касающимся экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, в проводимой им работе по подготовке проекта общих руководящих принципов;

27. *просит* независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее доклад по вопросу о последствиях политики структурных реформ и внешней задолженности для

полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

28. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его всем персоналом и всеми ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

29. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

30. *просит* независимого эксперта представить Совету в 2009 году году аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции в соответствии с его годовой программой работы и представить соответствующий доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;

31. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей четырнадцатой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

27-е заседание
17 июня 2009 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосами против 13 при 2 воздержавшихся (см. главу III). Голоса распределялись следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уругвай, Филиппины, Южная Африка;

Против: Босния и Герцеговина, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Швейцария;

Воздержались: Мексика, Чили.]

11/6. Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека

Совет по правам человека,

подтверждая свою резолюцию 8/4 от 18 июня 2008 года и ссылаясь на резолюции, принятые Комиссией по правам человека о праве на образование,

подтверждая также, что каждый человек должен пользоваться правом на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и других соответствующих международных договорах,

памятуя о недавних значительных событиях и остающихся проблемах в деле поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

будучи глубоко озабочен тем, что при нынешних тенденциях некоторые ключевые цели инициативы "Образование для всех", согласованной на Всемирном форуме по вопросам образования, состоявшемся в Дакаре в апреле 2000 года, включая цель обеспечения всеобщего начального образования, к 2015 году не будут выполнены, несмотря на прогресс, достигнутый в достижении этих целей в последние годы,

1. *призывает* все государства принять все меры по осуществлению резолюции 8/4 Совета в целях обеспечения полного осуществления права на образование для всех;
2. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о праве на образование, в частности его доклад о праве на образование лиц, находящихся в местах лишения свободы (A/HRC/11/8);
3. *приветствует также* работу договорных органов Организации Объединенных Наций по вопросам поощрения права на образование и с интересом отмечает проведение Комитетом по правам ребенка дня общей дискуссии по теме "Право ребенка на образование в чрезвычайных ситуациях";
4. *приветствует далее* вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в

достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в плане обеспечения всеобщего начального образования и искоренения гендерной диспропорции в системе образования, а также целей инициативы "Образование для всех", согласованной на Всемирном форуме по вопросам образования;

5. *приветствует* созыв Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 2008 и 2009 годах четырех крупных конференций по вопросам образования, включая сорок восьмую Международную конференцию по вопросам образования, состоявшуюся 25-28 ноября 2008 года в Женеве, Всемирную конференцию по вопросам образования в интересах устойчивого развития, состоявшуюся 31 марта - 2 апреля 2009 года в Бонне, шестую Международную конференцию по вопросам образования взрослого населения, состоявшуюся в 2009 году в Белене и Всемирную конференцию по высшему образованию, которая должна состояться 5-8 июля 2009 года в Париже;

6. *с интересом отмечает* деятельность Объединенной группы экспертов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Комитета по конвенциям и рекомендациям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающуюся мониторинга права на образование;

7. *приветствует* работу, проделанную Управлением Верховного комиссара по правам человека в целях поощрения права на образование на уровне стран, регионов и штаб-квартир;

8. *настоятельно призывает* всех соответствующих заинтересованных лиц активизировать свои усилия, направленные на достижение целей инициативы "Образование для всех" к 2015 году, включая решение проблемы сохраняющегося неравенства по признаку доходов, пола, места жительства, этнического происхождения, языка, инвалидности и на основе других факторов, и отмечает ту роль, которую в этом отношении может сыграть рациональное управление;

9. *подчеркивает* необходимость разработки культурных и образовательных программ в целях повышения уровня информированности о правах человека и настоятельно призывает государства активизировать свои усилия в этом отношении;

10. *настоятельно призывает* все государства обеспечить право на образование лиц, находящихся в местах лишения свободы, в качестве самостоятельного императива, а также обеспечить надлежащее образование в целях содействия реинтеграции в общество и снижению рецидивизма, в том числе делая все возможное для:

- a) обеспечения равного доступа к образованию для всех женщин и мужчин, лишенных свободы;
- b) разработки последовательной политики в области образования в условиях лишения свободы;
- c) снятия барьеров на пути образования в условиях тюремного заключения, включая их возможное негативное воздействие в случае получения оплачиваемой работы в тюрьме;
- d) обеспечения всех заключенных всеобъемлющими учебными программами, направленными на полное развитие потенциала каждого заключенного;
- e) включения в учебные программы вопросов образования в области прав человека;
- f) разработки индивидуальных планов обучения при активном участии заключенных с учетом различных уровней подготовки и потребностей лишенных свободы лиц, включая женщин, лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным группам населения, лиц иностранного происхождения и лиц с физическими недостатками, трудностями в обучении и психосоциальными отклонениями, памятуя о том, что заключенный может принадлежать к нескольким таким группам;
- g) интеграции учебных программ в государственную систему школьного образования, с тем чтобы дать возможность продолжить образование после освобождения;
- h) обеспечения надлежащей профессиональной подготовки и условий труда, а также безопасной работы для учителей в местах лишения свободы;
- i) оценки и мониторинга всех учебных программ в местах лишения свободы и проведения multidisciplinary и подробных исследований в этой области;
- j) обмена передовой практикой относительно учебных программ в условиях лишения свободы;

k) подготовки и распространения соответствующих педагогических материалов для заключенных, включая надлежащие возможности для получения образования и подготовки по вопросам использования новых информационных технологий;

l) обеспечения того, чтобы начальное образование было обязательным, доступным и бесплатным для всех, включая всех детей, лишенных свободы или живущих в тюрьме;

m) обеспечения того, чтобы учебные программы и практика обучения в местах лишения свободы учитывали гендерный фактор, но были свободны от гендерных стереотипов в целях реализации права на образование женщин и девочек;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара, договорные органы, мандатариев специальных процедур Совета и другие соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы в рамках их соответствующих мандатов продолжать предпринимать усилия по поощрению осуществления права на образование во всем мире и укреплению их сотрудничества в этой связи;

12. *отмечает с удовлетворением* намерение Специального докладчика посвятить свой ежегодный доклад 2010 года праву на образование мигрантов, беженцев и просителей убежища;

13. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

*27-е заседание
17 июня 2009 года*

[Принята без голосования. См. главу III.]

11/7. Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и Конвенцию о правах ребенка и отмечая в 2009 году двадцатую годовщину Конвенции,

вновь подтверждая также все предыдущие резолюции о правах ребенка Совета, Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи, последними из которых являются резолюции Совета 7/29 от 28 марта 2008 года, 9/13 от 24 сентября 2008 года и 10/8 от 26 марта 2009 года и резолюция 63/241 Ассамблеи от 23 декабря 2008 года,

считая, что Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми, текст которых прилагается к настоящей резолюции, содержат желательные ориентиры и практику, призванные укрепить осуществление Конвенции о правах ребенка и других соответствующих положений международных договоров, касающихся защиты и благополучия детей, лишенных родительского ухода или рискующих его лишиться,

1. *приветствует* подготовку Руководящих указаний по альтернативному уходу за детьми;
2. *постановляет* представить Руководящие указания Генеральной Ассамблеи для принятия по случаю двадцатой годовщины Конвенции о правах ребенка.

*27-е заседание
17 июня 2009 года*
[Принята без голосования. См. главу III.]

Приложение

РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО АЛЬТЕРНАТИВНОМУ УХОДУ ЗА ДЕТЬМИ

I. ЦЕЛЬ

1. Настоящие Руководящие указания призваны укрепить осуществление Конвенции о правах ребенка и соответствующих положений других международных договоров, касающихся защиты и благополучия детей, лишенных родительского ухода или рискующих его лишиться.
2. Принимая во внимание эти международные договоры и учитывая накопленные знания и опыт в этой сфере, Руководящие указания содержат желательные ориентиры для политики и практики. Они предназначены для широкого распространения среди всех, кто прямо или косвенно имеет отношение к вопросам альтернативного ухода и, в частности, ставят своей целью:
 - a) поддержать усилия, направленные на то, чтобы дети находились на попечении своей семьи, или на их возвращение под опеку своей семьи, либо, если это невозможно, - на то, чтобы найти другое подходящее и постоянное решение, включая усыновление и кафалу по исламскому праву;
 - b) обеспечить, чтобы в период поиска таких постоянных решений или в случаях, когда такие решения невозможны или не отвечают наилучшим интересам ребенка, выявлялись и обеспечивались наиболее подходящие формы альтернативного ухода за ребенком в условиях, обеспечивающих его полное и гармоничное развитие;
 - c) оказать помощь и поддержку правительствам в том, чтобы они лучше осуществляли и выполняли свою ответственность и обязательства в этом отношении, принимая во внимание экономические, социальные и культурные условия в каждом государстве; и
 - d) направлять политику, решения и деятельность всех заинтересованных сторон, занимающихся вопросами социальной защиты и благосостояния детей, как в государственном, так и в частном секторе, включая гражданское общество.

II. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

A. Ребенок и семья

3. Так как семья является основной ячейкой общества и естественной средой, обеспечивающей рост, благополучие и защиту детей, усилия должны быть в первую очередь направлены на то, чтобы ребенок мог оставаться на попечении или вернуться под опеку своих родителей или, в соответствующих случаях, других близких членов семьи. Государствам следует обеспечивать семьям доступ к необходимым формам поддержки при исполнении ими своих обязанностей по уходу за детьми.

4. Каждый ребенок и подросток должен жить в окружении, обеспечивающем ему поддержку, защиту и уход и содействующем полному раскрытию его способностей. Дети, испытывающие недостаточную родительскую заботу или не имеющие ее, подвергаются особому риску оказаться лишенными таких условий воспитания.

5. В тех случаях, когда родная семья ребенка не в состоянии, даже при соответствующей поддержке, обеспечить необходимый уход за ребенком, либо оставляет ребенка или отказывается от него, государство несет ответственность за защиту прав ребенка и обеспечение соответствующего альтернативного ухода, совместно с компетентными местными органами и должным образом уполномоченными организациями гражданского общества или через такие органы и организации. В обязанности государства входит осуществление, через его компетентные органы, надзора за безопасностью, благополучием и развитием любого ребенка, помещенного в условия альтернативного ухода, и регулярная проверка соответствия предоставляемого ухода необходимым требованиям.

6. Все решения, инициативы и подходы, попадающие под сферу действия настоящих Руководящих указаний, должны приниматься и реализовываться в индивидуальном порядке прежде всего с целью обеспечения безопасности и защищенности ребенка и должны замыкаться на наилучшие интересы и права данного ребенка в соответствии с принципом недискриминации и с должным учетом гендерной перспективы. При этом должно полностью соблюдаться право ребенка на консультацию с ним и должный учет его взглядов в соответствии с его развивающимися способностями и на основе его доступа ко всей необходимой информации. Следует прилагать все усилия для того, чтобы такие консультации проводились и такая информация предоставлялась на том языке, который предпочитает сам ребенок.

6-бис. При применении настоящих Руководящих указаний определение наилучших интересов ребенка должно быть нацелено на выявление методов действий в интересах детей, лишенных родительского ухода или рискующих его лишиться, которые лучше всего подходят для удовлетворения их потребностей и прав, с учетом всестороннего и индивидуализированного развития их прав в своей семье, своем социальном и культурном окружении и их статуса как субъекта прав как на момент такого определения, так и в долгосрочной перспективе. Процесс такого определения должен учитывать, в частности, право ребенка на то, чтобы к нему прислушались и приняли во внимание его взгляды сообразно с его возрастом и зрелостью.

7. Государствам следует разрабатывать и осуществлять комплексную политику обеспечения благополучия и защиты ребенка в рамках их общей социальной политики и политики развития человеческого потенциала, уделяя внимание улучшению существующей системы предоставления альтернативного ухода и отражая принципы, содержащиеся в настоящих Руководящих указаниях.

8. В рамках усилий по предотвращению разлучения детей со своими родителями, государствам следует стремиться обеспечить надлежащие и культурно обусловленные меры, призванные:

а) оказать помощь в ситуациях ухода на базе семьи, осложняющихся такими факторами, как инвалидность; наркомания и алкоголизм; дискриминация в отношении семей коренных народов или меньшинств; и ситуации вооруженного конфликта или иностранной оккупации;

б) обеспечить надлежащий уход и защиту уязвимым детям, таким, как дети, являющиеся жертвами жестокого обращения и эксплуатации; оставленные дети; дети, живущие на улице; дети, рожденные вне брака; дети без сопровождения взрослых или разлученные с семьей; внутренне перемещенные дети и дети-беженцы; дети трудящихся-мигрантов; и дети лиц, ищущих убежище; или дети, живущие с ВИЧ/СПИДом и другими серьезными заболеваниями или затронутые ими.

9. Следует предпринимать особые усилия по борьбе с дискриминацией на основании любого статуса ребенка или его родителей, включая бедность, этническую принадлежность, религию, пол, психическую и физическую инвалидность, наличие ВИЧ/СПИДа или других серьезных заболеваний, как физических, так и психических, рождение вне брака, социально-экономическая стигматизация и все другие признаки и обстоятельства, которые могут послужить поводом для отказа от ребенка, оставления ребенка и/или изъятия ребенка из-под опеки.

В. Альтернативный уход

10. Все решения, касающиеся альтернативного ухода, следует принимать с полным учетом желательности в принципе содержания ребенка как можно ближе к месту его обычного проживания, с тем чтобы облегчить его контакты с семьей и потенциальную реинтеграцию в свою семью и свести к минимуму разрыв с его образовательной, культурной и социальной средой.
11. Решения в отношении детей в ситуации альтернативного ухода, в том числе неформального ухода, следует принимать с учетом важности того, что детям должен быть обеспечен стабильный дом и должна быть удовлетворена их основная потребность в безопасной и устойчивой связи с теми, кто обеспечивает уход за ними, где главной целью является постоянство.
12. С детьми всегда должны обращаться с уважением и достоинством, они должны быть надежно защищены от жестокого обращения, пренебрежения и всех форм эксплуатации, как со стороны лиц, обеспечивающих уход, так и со стороны сверстников или третьих лиц, в любом окружении по обеспечению ухода, в котором они находятся.
13. Изъятие ребенка из-под опеки семьи должно рассматриваться как крайняя мера и должно, насколько это возможно, быть временным и иметь минимальную возможную продолжительность. Решения об изъятии должны регулярно пересматриваться, и возвращение ребенка под родительскую опеку после того, как будут устранены или исчезнут первоначальные причины изъятия, должно отвечать наилучшим интересам ребенка в соответствии с оценкой, предусмотренной в пункте 48 ниже.
14. Финансовая и материальная нужда или условия, прямо или исключительно спровоцированные такой нуждой, никогда не могут быть единственным основанием для изъятия ребенка из-под родительской опеки, помещения ребенка в условия альтернативного ухода или препятствием для его реинтеграции, но должны рассматриваться в качестве сигнала о необходимости предоставления необходимой помощи семье.
15. Необходимо уделять внимание поощрению и обеспечению всех других прав, имеющих особую значимость для детей, оставшихся без родительского ухода, в том числе, но не ограничиваясь только этим, доступу к образованию, медицинским и другим основным услугам, праву на идентичность, свободу религии или убеждений, язык и защиту имущественных и наследственных прав.

16. Живущие вместе родные братья и сестры не должны разлучаться в результате помещения в условия альтернативного ухода, кроме случаев, когда существует явный риск жестокого обращения или иное обоснование в наилучших интересах ребенка. В любом случае следует прилагать все усилия, чтобы родные братья и сестры имели возможность поддерживать связь друг с другом, если это не противоречит их желанию или интересам.

17. Признавая, что в большинстве стран о большей части детей, оставшихся без родительского ухода, неформально заботятся родственники или другие лица, государствам следует стремиться разработать соответствующие средства, согласующиеся с настоящими Руководящими указаниями, чтобы обеспечить их благополучие и защиту в ситуациях такого неформального ухода с должным учетом культурных, экономических, гендерных и религиозных различий и практики, которые не противоречат правам и наилучшим интересам ребенка.

18. Ни один ребенок никогда не должен оставаться без поддержки и защиты законного опекуна или другого признанного ответственного взрослого либо компетентного государственного органа.

19. Альтернативный уход ни в коем случае не должен предоставляться с главной целью содействия достижению политических, религиозных или экономических целей лиц, заботящихся о ребенке.

20. Использование учреждений интернатного типа должно быть ограничено теми случаями, когда это окружение является особенно подходящим, необходимым и конструктивным для данного конкретного ребенка и отвечает его наилучшим интересам.

21. Согласно преобладающему мнению специалистов, альтернативный уход за маленькими детьми, особенно в возрасте до 3 лет, должен предоставляться в окружении на базе семьи. Исключения из этого принципа могут быть сделаны, чтобы предотвратить разлучение родных братьев и сестер, а также в случаях, когда помещение на попечение производится в чрезвычайном порядке или на заранее установленный и очень ограниченный срок с запланированной, в конечном итоге, реинтеграцией в семью или другим надлежащим долгосрочным решением.

22. Признавая, что учреждения интернатного типа и уход на базе семьи дополняют друг друга при удовлетворении потребностей детей, там, где сохраняются крупные учреждения интернатного типа, необходимо разрабатывать альтернативы в контексте общей стратегии деинституционализации с четко определенными целями и задачами, предусматривающей

их постепенную ликвидацию. С этой целью государствам следует установить стандарты ухода, с тем чтобы обеспечить качество и условия, способствующие развитию ребенка, такие как индивидуальный уход и уход в маленьких группах, и оценить существующие учреждения на соответствие этим стандартам. Решения о создании или разрешении на создание новых интернатных учреждений, как государственных, так и частных, следует принимать с полным учетом этой цели и стратегии.

Меры по содействию применению

23. Государствам следует в максимальных пределах имеющихся ресурсов и в соответствующих случаях в рамках сотрудничества в целях развития выделять людские и финансовые ресурсы, чтобы обеспечить оптимальное и поступательное осуществление настоящих Руководящих указаний на своей территории на своевременной основе. Государствам следует содействовать активному сотрудничеству между всеми компетентными органами и уделению особого внимания вопросам благополучия ребенка и семьи всеми министерствами, прямо или косвенно занимающимися этими вопросами.

24. Государства отвечают за определение необходимости в международном сотрудничестве при исполнении настоящих Руководящих указаний и обращение с запросом о таком сотрудничестве. Такие запросы следует надлежащим образом рассматривать и давать на них положительный ответ, когда это возможно и осуществимо. Активное осуществление настоящих Руководящих указаний должно составлять часть программ сотрудничества в целях развития. При оказании содействия государству иностранным организациям следует воздерживаться от любых инициатив, противоречащих настоящим Руководящим указаниям.

25. Ничто в настоящих Руководящих указаниях не должно толковаться как поощрение или признание более низких стандартов, чем те, которые могут существовать в данном государстве, в том числе в национальном законодательстве. Аналогичным образом компетентным властям, профессиональным организациям и другим учреждениям рекомендуется разрабатывать национальные или профессиональные руководящие указания, основанные на букве и духе настоящих Руководящих указаний.

III. СФЕРА ОХВАТА РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ

26. Настоящие Руководящие указания применяются к надлежащему использованию и условиям альтернативного формального ухода за всеми лицами в возрасте до 18 лет, если законом не предусматривается более ранний возраст совершеннолетия. Только там, где это конкретно указано, настоящие Руководящие указания также применяются к ситуациям

неформального ухода с должным учетом важной роли, которую играют расширенная семья и община, и обязательств государств в отношении всех детей, оставшихся без попечения своих родителей, или законных или традиционных опекунов, как это предусмотрено Конвенцией о правах ребенка.

27. Принципы, изложенные в настоящих Руководящих указаниях, также применимы, в соответствующих случаях, к молодым людям, уже находящимся в ситуации альтернативного ухода и нуждающимся в продолжающемся уходе или поддержке в течение переходного периода уже после достижения ими совершеннолетия согласно действующему законодательству.

28. Для целей настоящих Руководящих указаний и с учетом, в частности, исключений, перечисленных в пункте 29 ниже, применяются следующие определения:

а) дети, оставшиеся без родительского ухода: все дети, которые не находятся под круглосуточным присмотром по крайней мере одного из родителей, по любым причинам и при любых обстоятельствах. Дети, оставшиеся без родительского ухода, находящиеся за пределами страны своего обычного проживания, или жертвы чрезвычайных ситуаций, могут определяться как:

- i) "несопровождаемые" - если о них не заботится другой родственник или взрослый, который по закону или обычаю отвечает за это; или
- ii) "разлученные" - если они разлучены с прежним законным или традиционным основным опекуном, но, тем не менее, могут сопровождаться другим родственником;

б) альтернативный уход может принимать форму:

- i) неформального ухода: любая форма частного ухода, предоставляемого в семейном окружении, в рамках которой о ребенке заботятся на постоянной или бессрочной основе родственники или друзья (неформальное попечение родственников) или иные лица в своем индивидуальном качестве, по инициативе ребенка, его родителей или иного лица, когда данная форма ухода предоставляется не по решению административного, судебного или надлежащим образом уполномоченного органа;

- ii) формального ухода: все виды ухода, предоставляемые в семейном окружении по решению компетентного административного или судебного органа, и все виды ухода, предоставляемого в учреждениях интернатного типа, в том числе частных, в результате административных или судебных мер или иным образом;
- c) в плане окружения, в котором предоставляется уход, альтернативный уход подразделяется на:
- i) попечение со стороны родственников: уход на базе семьи в рамках расширенной семьи ребенка или со стороны знакомых ребенку близких друзей семьи, как формального, так и неформального характера;
 - ii) воспитание в приемной семье: ситуации, когда в целях альтернативного ухода дети помещаются компетентным органом в домашнее окружение семьи, не являющейся родной семьей ребенка, которая выбирается, аттестуется и утверждается для предоставления такого ухода и за которой в дальнейшем осуществляется контроль;
 - iii) другие формы помещения на воспитание на базе семьи или в окружение, подобное семье;
 - iv) уход в учреждениях интернатного типа: уход, предоставляемый в любом групповом окружении не на базе семьи, таком, как безопасные места для ухода за ребенком в чрезвычайных обстоятельствах, транзитные центры в чрезвычайных ситуациях и все другие учреждения интернатного типа по краткосрочному и долгосрочному уходу, включая групповые дома;
 - v) контролируемые независимые формы проживания для детей;
- d) стороны, отвечающие за альтернативный уход:
- i) организации - государственные или частные органы и службы, организующие альтернативный уход за детьми;
 - ii) учреждения - отдельные государственные или частные заведения, предоставляющие уход за детьми интернатного типа.

29. Однако альтернативный уход, предусмотренный настоящими Руководящими указаниями, не распространяется на:

а) лиц в возрасте до 18 лет, которые лишены свободы по решению судебного или административного органа по подозрению, обвинению или признанию виновными в нарушении закона, чья ситуация подпадает под Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы;

б) уход со стороны усыновителей с момента, когда данный ребенок фактически передается на их попечение на основании окончательного постановления об усыновлении, начиная с которого для целей настоящих Руководящих указаний ребенок считается находящимся на родительском попечении. Однако Руководящие указания применимы к предусыновительной или испытательной передаче ребенка потенциальным усыновителям в той мере, в какой они не противоречат требованиям, регулирующим такую передачу, как предусмотрено другими соответствующими международными договорами;

с) неформальные формы ухода, в рамках которых ребенок добровольно проживает с родственниками или друзьями в течение ограниченного периода времени в целях отдыха и по причинам, не связанным с неспособностью или нежеланием родителей в целом осуществлять необходимый уход за ребенком.

30. Компетентным органам и другим заинтересованным сторонам также рекомендуется использовать настоящие Руководящие указания, насколько это применимо, в интернатах, больницах, центрах для детей с психическими и физическими отклонениями и другими особыми потребностями, лагерях, в местах работы и других учреждениях, отвечающих за уход за детьми.

IV. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПОТРЕБНОСТИ В АЛЬТЕРНАТИВНОМ УХОДЕ

A. Поощрение родительского попечения

31. Государствам следует проводить политику, обеспечивающую поддержку семьи в выполнении ее обязанностей по отношению к ребенку и поощрение права ребенка поддерживать отношения с обоими родителями. Эта политика должна учитывать коренные причины оставления детей, отказа от детей и разлучения ребенка с семьей, обеспечивая, среди прочего, право на регистрацию рождения, доступ к надлежащему жилью и основным медицинским услугам, образованию и социальному обеспечению, а

также поощряя меры по борьбе с бедностью, дискриминацией, маргинализацией, стигматизацией, насилием, жестоким обращением с детьми и сексуальными посягательствами и злоупотреблением алкоголем или наркотиками.

32. Государствам следует разрабатывать и осуществлять последовательные и взаимоусиливающие стратегии развития семьи, призванные поощрять и укреплять способность родителей обеспечивать уход за своими детьми.

33. Государствам следует осуществлять эффективные меры по предотвращению оставления детей, отказа от детей и разлучения ребенка с семьей. Социальная политика и программы должны, среди прочего, предоставлять семьям навыки, возможности и средства, позволяющие им обеспечить необходимую защиту, уход за детьми и развитие своих детей. С этой целью необходимо объединить взаимодополняющие возможности государства и гражданского общества, в том числе неправительственных и общинных организаций, религиозных деятелей и СМИ. Такие меры социальной защиты должны включать в себя:

а) услуги по укреплению семьи, такие как курсы и занятия для родителей, поощрение позитивных взаимоотношений между родителями и детьми, развитие навыков разрешения конфликтных ситуаций, возможности трудоустройства, получения дохода и, при необходимости, социальная помощь;

б) вспомогательные социальные услуги, такие как услуги по дневному уходу, посредничеству и примирению, лечение в случаях злоупотребления алкоголем или наркотиками, финансовая помощь и услуги для родителей и детей с инвалидностью. Такие услуги, предпочтительно комплексного и неинтрузивного характера, должны быть непосредственно доступны на уровне общины и должны обеспечивать активное участие семей в качестве партнеров, объединяя собственные возможности с возможностями общины и лица, обеспечивающего уход;

с) молодежную политику, направленную на то, чтобы молодежь могла позитивно решать проблемы, с которыми ей приходится сталкиваться в повседневной жизни, и на то, чтобы подготовить будущих родителей к принятию компетентных решений в отношении сексуального и репродуктивного здоровья и к выполнению ими своих обязанностей в этом отношении.

34. Для поддержки семьи необходимо использовать различные дополнительные меры и методы, варьирующиеся в процессе оказания поддержки: посещения на дому, групповые встречи с другими семьями, встречи для обсуждения конкретных случаев и обеспечение

обязательств со стороны соответствующей семьи. Они должны быть направлены на содействие укреплению внутрисемейных отношений и поощрение интеграции данной семьи в общину.

35. Особое внимание следует уделять в соответствии с местными законами созданию и поощрению служб по поддержке и уходу для одиноких родителей и родителей-подростков и их детей, рожденных как в браке, так и вне брака. Государствам следует обеспечить, чтобы за родителями-подростками сохранялись все права, вытекающие из их статуса как родителей, так и детей, включая доступ ко всем услугам, необходимым для их собственного развития, пособиям, полагающимся родителям, и их права наследования. Следует принять меры, обеспечивающие защиту беременных девочек-подростков и гарантирующие продолжение ими учебы. Необходимо также предпринимать усилия, направленные на противодействие стигматизации одиноких родителей и родителей-подростков.

36. Поддержку и услуги следует оказывать родным братьям и сестрам, потерявшим своих родителей или опекунов и решившим остаться вместе в своей семье, при условии, что самый старший из них желает и считается способным выступать в качестве главы семьи. Государствам следует обеспечить, в том числе посредством назначения законного опекуна, иного признанного ответственного взрослого или, в соответствующих случаях, государственного органа, юридически уполномоченного выступать в качестве опекуна, как это предусмотрено в пункте 18 выше, чтобы такие семьи пользовались обязательной защитой от всех форм эксплуатации и жестокого обращения и получали присмотр и поддержку со стороны местной общины и компетентных служб, таких, как социальные работники, с проявлением особой заботы о здоровье детей, жилищных условиях, образовании и правах наследования. Особое внимание следует уделять тому, чтобы глава такой семьи сохранил все права, вытекающие из его статуса ребенка, включая доступ к образованию и досугу, помимо своих прав как главы семьи.

37. Государствам следует обеспечить возможности дневного ухода, включая школу продленного дня, и временного ухода в период отдыха лиц, обычно предоставляющих уход, которые позволят родителям лучше справляться со своими общими обязанностями в отношении семьи, включая дополнительные обязанности в связи с уходом за детьми с особыми потребностями.

Предотвращение разлучения с семьей

38. Необходимо разработать и последовательно применять соответствующие критерии на основе рациональных профессиональных принципов для оценки ситуации ребенка и

семьи, включая фактические и потенциальные возможности семьи по уходу за ребенком, в случаях, когда компетентные органы или учреждения имеют разумные основания считать, что благополучие ребенка находится под угрозой.

39. Решения, касающиеся изъятия или реинтеграции, следует принимать на основе этой оценки имеющими соответствующую квалификацию и подготовку специалистами от имени или с санкции компетентного органа, после всесторонних консультаций со всеми заинтересованными лицами и с учетом необходимости планирования будущего для ребенка.

40. Государствам рекомендуется принимать меры по всесторонней защите и гарантированию прав во время беременности, родов и грудного вскармливания, с тем чтобы обеспечить достойные и равные условия для надлежащего развития беременности и ухода за ребенком. Поэтому необходимо предоставлять программы поддержки будущим матерям и отцам, особенно подросткам, которые испытывают трудности при выполнении своих родительских обязанностей. Такие программы должны иметь своей целью создание возможностей, позволяющих матерям и отцам выполнять свои родительские обязанности в достойных условиях и позволяющих исключать обстоятельства, вынуждающие их отказаться от своего ребенка из-за своей уязвимости.

41. В случае оставления или отказа от ребенка государствам следует обеспечить, чтобы это происходило в условиях конфиденциальности и безопасности для ребенка, с соблюдением его права на доступ к информации о своем происхождении, если это уместно и такая возможность предусмотрена законодательством данного государства.

42. Государствам следует сформулировать четкую политику в отношении ситуаций, когда ребенок был оставлен анонимно, предусматривающую порядок розыска семьи и воссоединения с семьей или помещения на воспитание в расширенную семью. Политика должна также предусматривать возможность своевременного принятия решения о возможности помещения ребенка в постоянную семью и оперативной организации такого помещения.

43. В случае обращения в государственную или частную организацию или учреждение родителя или юридического опекуна, желающего отказаться от ребенка, государству следует обеспечить, чтобы семья получила консультации и социальную поддержку, которые побуждали бы ее продолжать заботиться о ребенке. В случае неудачи следует провести надлежащую профессиональную оценку и определить, есть ли другие члены семьи, желающие взять на себя постоянную ответственность за ребенка, и будут ли такие формы попечения отвечать наилучшим интересам ребенка. Если такие формы попечения

невозможны или не отвечают наилучшим интересам ребенка, следует предпринять усилия, чтобы устроить ребенка в постоянную семью в течение разумного срока.

44. В случае обращения в государственную или частную организацию или учреждение родителя или воспитателя, желающего поместить ребенка на попечение на короткий или неопределенный период времени, государство должно обеспечить наличие консультаций и социальной поддержки, которые побудили бы их и позволили бы им продолжать заботиться о ребенке. Ребенка следует помещать в условия альтернативного ухода только в тех случаях, когда такие усилия исчерпаны и существуют допустимые и приемлемые доводы в пользу помещения его на попечение.

45. Следует обеспечить специальную подготовку учителей и других лиц, работающих с детьми, чтобы помочь им выявлять ситуации жестокого обращения, безнадзорности, эксплуатации или риска оставления и информировать о таких ситуациях компетентные органы.

46. Решения об изъятии ребенка против воли его родителей должны приниматься компетентными органами в соответствии с действующим законодательством и применимыми процедурами и подлежать судебному пересмотру, при этом родителям должно быть гарантировано право обжалования и доступа к соответствующему юридическому представительству.

47. В случае возможного лишения свободы единственного или основного опекуна ребенка в результате предварительного заключения или по приговору суда в соответствующих случаях предпочтение следует отдавать мерам, не связанным с лишением свободы и предварительным заключением, с должным учетом наилучших интересов ребенка. Государствам следует принимать во внимание наилучшие интересы ребенка, принимая решение об изъятии детей, рожденных в тюрьме, и детей, живущих в тюрьме с одним из родителей. К изъятию таких детей следует подходить таким же образом, как и в других случаях, когда рассматривается вопрос о разлучении. Следует предпринять все усилия, чтобы детям, остающимся в местах заключения вместе со своим родителем, обеспечивался необходимый уход и защита, гарантируя им их собственный статус свободного гражданина и доступ к деятельности в общине.

В. Содействие реинтеграции в семью

48. Чтобы подготовить ребенка и его семью к возможному возвращению ребенка в семью и оказать им в этом содействие, ситуация ребенка должна быть оценена должным образом назначенным лицом или группой, имеющими доступ к многопрофильному

консультированию, при участии разных заинтересованных лиц (ребенок, семья, лицо, предоставляющее альтернативный уход), чтобы решить, возможна ли реинтеграция ребенка в семью и отвечает ли это наилучшим интересам ребенка, какие шаги следует предпринять в связи с этим и под чьим надзором.

49. Цели реинтеграции и основные задачи семьи и лица, обеспечивающего альтернативный уход, в связи с этим должны быть изложены в письменной форме и согласованы всеми заинтересованными сторонами.

50. Компетентный орган должен установить, поддерживать и контролировать регулярные и необходимые контакты между ребенком и его семьей в целях реинтеграции.

51. В случае принятия соответствующего решения реинтеграция ребенка в его семью должна осуществляться в рамках постепенного и контролируемого процесса, сопровождаемого последующими мероприятиями и мерами поддержки с учетом возраста, потребностей и развивающихся способностей ребенка, а также причин разлучения с семьей.

V. СИСТЕМА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УХОДА

52. Чтобы удовлетворить конкретные психоэмоциональные, социальные и другие потребности каждого ребенка, оставшегося без родительского ухода, государствам следует принять все необходимые меры для обеспечения законодательных, политических и финансовых условий для предоставления необходимых вариантов альтернативного ухода, отдавая предпочтение уходу на базе семьи и общины.

53. Государствам следует обеспечить наличие набора вариантов альтернативного ухода, согласующихся с общими принципами настоящих Руководящих указаний, в случае чрезвычайной помощи, краткосрочного и долгосрочного ухода.

54. Государствам следует обеспечить, чтобы все организации и отдельные лица, занимающиеся предоставлением альтернативного ухода за детьми, получали необходимые разрешения компетентных органов на осуществление такой деятельности и подвергались регулярному контролю и проверкам со стороны последних в соответствии с настоящими Руководящими указаниями. С этой целью указанные органы должны разработать надлежащие критерии для оценки профессиональной и этической пригодности лиц, предоставляющих уход, а также для их аттестации, контроля и надзора за ними.

55. В отношении форм неформального ухода за ребенком, будь то в рамках расширенной семьи, со стороны друзей или иных лиц, государствам следует в соответствующих случаях побуждать указанных лиц, обеспечивающих уход, соответствующим образом уведомлять об этом компетентные органы, с тем чтобы они сами и дети могли получить любую необходимую финансовую и иную поддержку для содействия благополучию и защите ребенка. Когда это возможно и целесообразно, государствам следует поощрять и стимулировать формализацию лицами, обеспечивающими неформальный уход, соответствующего вида ухода по прошествии надлежащего времени, если такой вид ухода до этого времени отвечал наилучшим интересам ребенка и, как предполагается, будет им отвечать в обозримом будущем.

VI. ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАИБОЛЕЕ ПОДХОДЯЩЕЙ ФОРМЫ УХОДА

56. Принятие решений об альтернативном уходе в наилучших интересах ребенка должно осуществляться в судебном, административном или ином адекватном и признанном порядке с обеспечением правовых гарантий, включая в соответствующих случаях юридическое представительство от имени детей в любом судопроизводстве. Решения должны приниматься на основе тщательной оценки, планирования и анализа с использованием установленных структур и органов и исполняться в индивидуальном порядке имеющими необходимую квалификацию специалистами, по возможности входящими в состав многопрофильной группы. На всех этапах принятия решений должны проводиться широкие консультации с ребенком в соответствии с его развивающимися способностями, а также с его родителями или законными опекунами. С этой целью всем заинтересованным сторонам должна предоставляться необходимая информация, на основе которой они должны составлять свое мнение. Государствам следует прилагать все усилия для предоставления необходимых средств и каналов для подготовки и признания специалистов, ответственных за определение наилучшей формы ухода, чтобы обеспечить соблюдение данных положений.

57. Оценка должна проводиться оперативно, всесторонне и тщательно. При этом должны учитываться непосредственная безопасность и благополучие ребенка, равно как и более долгосрочный уход за ним и его развитие в долгосрочной перспективе, и должны рассматриваться личные качества и уровень развития, этническая, культурная, лингвистическая и религиозная принадлежность, семейное и социальное окружение, состояние здоровья и любые особые потребности ребенка.

58. Первоначальные отчеты и отчеты о проверках должны использоваться в качестве основных инструментов для планирования решений с момента их принятия

компетентными органами, чтобы, среди прочего, избежать ненужных проволочек и противоречивых решений.

59. Частое изменение окружения, в котором обеспечивается уход, отрицательно сказывается на развитии ребенка и его способности устанавливать отношения с другими людьми, поэтому таких ситуаций следует избегать. Кратковременное помещение на попечение должно иметь целью создание условий для соответствующего постоянного решения. Постоянство окружения ребенка должно быть гарантировано без ненужных проволочек посредством реинтеграции ребенка в его основную или расширенную семью или, если это невозможно, в альтернативное стабильное семейное окружение или, в случае применения пункта 20 выше, в стабильные и надлежащие учреждения интернатного типа.

60. Планирование предоставления ухода и постоянной заботы должно осуществляться как можно раньше, в идеале перед тем, как ребенок будет помещен на попечение, с учетом непосредственных и более долговременных преимуществ и недостатков каждого рассматриваемого варианта, и должно включать краткосрочные и долгосрочные предложения.

61. При планировании предоставления ухода и постоянной заботы следует в первую очередь принимать во внимание: характер и степень привязанности ребенка к своей семье; способность семьи гарантировать благополучие и гармоничное развитие ребенка; потребность или желание ребенка чувствовать себя частью семьи; желательность того, чтобы ребенок остался в своей общине и своей стране; его культурные, лингвистические и религиозные корни; отношения с родными братьями и сестрами, чтобы избежать разлучения с ними.

62. План должен четко излагать, среди прочего, цели помещения ребенка на попечение и меры по достижению этих целей.

63. Ребенку и его родителям или законным опекунам должна быть предоставлена полная информация об имеющихся вариантах альтернативного ухода, последствиях каждого варианта и об их правах и обязанностях в каждом случае.

64. Подготовка, исполнение и оценка защитной меры в отношении ребенка должны осуществляться в максимально возможной степени с участием его родителей или законных опекунов и потенциальных приемных воспитателей и лиц, обеспечивающих уход, в отношении его конкретных потребностей, взглядов и особых желаний. По просьбе ребенка с родителями или законными опекунами, другими важными в жизни ребенка

лицами могут также проводиться консультации в ходе любого процесса принятия решения, по усмотрению компетентного органа.

65. Государствам следует обеспечить, чтобы любой ребенок, помещенный в условия альтернативного ухода надлежащим образом уполномоченным судом, трибуналом или административным или другим компетентным органом, а также его родители или другие лица, выполняющие родительские функции, могли оспорить решение о помещении на попечение в суде, и должны быть проинформированы о таком своем праве и получать помощь в его осуществлении.

66. Государствам следует обеспечить право любого ребенка, помещенного на временное попечение, на регулярную и тщательную проверку - предпочтительно не реже раза в три месяца - правильности предоставляемого ухода и обращения с ребенком, учитывая в первую очередь его личное развитие и любые изменяющиеся потребности, изменения в семейном окружении, и адекватность и необходимость его нахождения на попечении в этом месте. Проверка должна проводиться квалифицированными и уполномоченными лицами при полном участии ребенка и всех значимых в жизни ребенка лиц.

67. Ребенок должен быть подготовлен ко всем изменениям окружения, в котором ему обеспечивается уход, в результате процессов планирования и проверки.

VII. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ АЛЬТЕРНАТИВНОГО УХОДА

A. Политика

68. Государство или надлежащие правительственные органы обязаны разрабатывать и осуществлять согласованную политику по вопросам формального и неформального попечения над всеми детьми, оставшимися без родительского ухода. Такая политика должна основываться на надежной информации и статистических данных. Они должны предусматривать процесс определения, кто несет ответственность за ребенка, учитывая роль родителей ребенка или основных воспитателей в обеспечении его защиты, ухода за ним и его развития. Презюмируемая ответственность, если не доказано иное, лежит на родителях ребенка или основных воспитателях.

69. Все государственные организации, занимающиеся помещением на попечение и оказанием помощи детям, оставшимся без родительского ухода, в сотрудничестве с гражданским обществом должны разработать и принять политику и процедуры, содействующие обмену информацией и организации сетей между организациями и отдельными лицами, чтобы обеспечить эффективный уход, заботу после прекращения

опеки и защиту этих детей. Местонахождение и/или структура организации, отвечающей за надзор за альтернативным уходом за детьми, должны в максимальной степени обеспечивать ее доступность для тех, кому требуются предоставляемые ею услуги.

70. Особое внимание следует уделять качеству предоставляемого альтернативного ухода, как в учреждениях интернатного типа, так и на базе семьи, особенно в том, что касается профессиональной квалификации, отбора, подготовки и надзора за лицами, обеспечивающими уход. Их обязанности и функции должны быть четко определены и разъяснены в отношении обязанностей и функций родителей или законных опекунов ребенка.

71. В каждой стране компетентным национальным властям следует разработать положение, излагающее права детей, помещенных в условия альтернативного ухода, в соответствии с настоящими Руководящими указаниями. Дети, которым обеспечивается альтернативный уход, должны полностью понимать правила, положения и задачи окружения, в котором предоставляется уход, и свои права и обязанности в этом окружении.

72. Предоставление альтернативного ухода должно основываться на письменном положении, определяющем цели, задачи, функции и квалификацию лица, предоставляющего уход, и отражающем стандарты, установленные в Конвенции о правах ребенка, настоящих Руководящих указаниях и применимом праве. Все лица, предоставляющие уход, должны иметь надлежащую квалификацию и быть аттестованы в соответствии с юридическими требованиями для предоставления услуг по альтернативному уходу.

73. Необходимо установить нормативную базу, чтобы обеспечить стандартный процесс направления или принятия ребенка в окружение, где обеспечивается альтернативный уход.

74. Следует уважать и поощрять культурную и религиозную практику в отношении предоставления альтернативного ухода, в том числе связанную с гендерными вопросами, в тех случаях когда можно продемонстрировать, что они согласуются с правами и наилучшими интересами ребенка. Выявление целесообразности поощрения такой практики следует проводить при широком участии всех заинтересованных сторон, привлекая соответствующих культурных и религиозных деятелей, а также специалистов и лиц, работающих с детьми, оставшимися без родительского ухода, родителей и других заинтересованных сторон, а также самих детей.

1. Неформальный уход

75. Чтобы обеспечить соблюдение надлежащих условий при неформальном уходе, предоставляемом отдельными лицами или семьями, государствам следует признать роль, которую играет этот вид ухода, и принять необходимые меры для поддержки его оптимального предоставления на основе оценки того, какое определенное окружение может потребовать особой помощи или надзора.

76. Компетентным органам следует в соответствующих случаях поощрять лиц, предоставляющих неформальный уход, представлять информацию о форме ухода и стремиться предоставить им доступ ко всем услугам и льготам, которые могут помочь им в исполнении их обязанностей по уходу за ребенком и его защите.

77. Государство должно признать фактическую ответственность за ребенка лиц, осуществляющих неформальный уход.

78. Государствам следует разработать специальные и соответствующие меры, обеспечивающие, чтобы дети, находящиеся в ситуациях неформального ухода, были защищены от жестокого обращения, безнадзорности, детского труда и всех других форм эксплуатации, уделяя особое внимание неформальному уходу, предоставляемому неродственниками, родственниками, ранее не известными ребенку или находящимися далеко от места постоянного проживания ребенка.

2. Общие условия, применимые ко всем формам альтернативного ухода

79. Передачу детей в условия альтернативного ухода следует производить с максимальной деликатностью и в дружественной по отношению к ребенку манере, в частности, при участии специально подготовленных людей, которые в принципе не должны быть одетыми в форму.

80. Если ребенок помещается в условия альтернативного ухода, следует поощрять и содействовать его контактам с семьей, а также с другими близкими ребенку людьми - друзьями, соседями и прежними воспитателями, в соответствии с потребностями в защите и наилучшими интересами ребенка. Ребенок должен иметь доступ к информации о ситуации членов его семьи при отсутствии контактов с ними.

81. Государствам следует уделять особое внимание тому, чтобы дети, которым предоставляется альтернативный уход вследствие того, что их родители находятся в заключении или на длительной госпитализации, имели возможность поддерживать связь со своими родителями.

82. Воспитатели ребенка должны обеспечить, чтобы ребенок получал достаточное полезное и полноценное питание в соответствии с местными привычками и соответствующими нормами питания, а также с религиозными убеждениями ребенка. При необходимости также следует предоставлять соответствующие питательные добавки.
83. Воспитатели должны заботиться о здоровье детей, за которых они отвечают, и принимать меры, чтобы в случае необходимости дети могли получить соответствующие медицинские услуги, консультации и помощь.
84. Дети должны иметь доступ к формальному, неформальному и профессиональному обучению в соответствии со своими правами в максимально возможной степени в образовательных учреждениях по месту жительства.
85. Воспитатели должны обеспечить, чтобы уважалось право каждого ребенка, в том числе детей-инвалидов или живущих или затронутых ВИЧ/СПИДом, либо имеющих другие особые потребности, на развитие через игру и занятия на досуге и чтобы создавались возможности для таких занятий в рамках и вне рамок окружения, в котором обеспечивается уход за детьми. Следует поощрять и упрощать контакты с другими детьми и окружающими людьми.
86. Следует удовлетворять особые потребности в плане безопасности, охраны здоровья, питания, развития и прочие нужды младенцев и маленьких детей, в том числе имеющих особые потребности, при всех формах ухода, включая обеспечение систематического прикрепления к конкретному лицу, обеспечивающему уход.
87. Дети должны иметь возможность удовлетворять свои религиозные и духовные потребности, включая встречи с квалифицированными представителями своей религии, и право свободно решать, участвовать или нет в религиозных службах, религиозном образовании или консультировании. Религиозную принадлежность ребенка следует уважать, и ребенка нельзя принуждать или убеждать изменить свою религию или убеждения в период нахождения на попечении.
88. Все взрослые, отвечающие за ребенка, должны уважать и поощрять право на неприкосновенность частной жизни, включая наличие соответствующих помещений для соблюдения личной гигиены с уважением гендерных различий и гендерного взаимодействия и наличие необходимых, безопасных и доступных мест для хранения личных вещей.

89. Воспитатели должны понимать важность своей роли в развитии позитивных, безопасных и конструктивных отношений с детьми и должны быть в состоянии делать это.

90. Условия проживания при всех формах альтернативного ухода должны отвечать требованиям охраны здоровья и безопасности.

91. Государства должны обеспечить через свои компетентные органы, чтобы условия проживания детей, которым предоставляется альтернативный уход, и надзор за ними в таких условиях обеспечивали их эффективную защиту от жестокого обращения. Особое внимание необходимо уделять возрасту, зрелости и степени уязвимости каждого ребенка при определении его условий проживания. Меры, направленные на защиту детей, помещенных на попечение, должны соответствовать закону и не должны предусматривать необоснованные ограничения их свободы и поведения по сравнению с детьми аналогичного возраста в их общине.

92. При всех формах альтернативного ухода детям должна обеспечиваться необходимая защита от похищения, контрабанды, продажи и всех других форм эксплуатации. Все связанные с этим ограничения их свободы и поведения должны включать только меры, строго необходимые для того, чтобы обеспечить их эффективную защиту от подобных деяний.

93. Все отвечающие за уход лица должны стимулировать принятие и осуществление детьми и подростками обоснованных решений с учетом приемлемых рисков и возраста ребенка и в соответствии с его развивающимися способностями.

94. Государствам, организациям и учреждениям, школам и другим общинным службам следует принимать соответствующие меры, чтобы дети, помещенные в условия альтернативного ухода, не подвергались стигматизации во время или после помещения на попечение. Сюда должны входить меры по минимизации возможности идентификации ребенка как ребенка, помещенного в условия альтернативного ухода.

95. Все дисциплинарные меры и меры по коррекции поведения, составляющие пытки, жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, в том числе изоляция или одиночное заключение или любые иные формы физического или психологического насилия, которые могут подвернуть риску физическое или психическое здоровье ребенка, должны быть строго запрещены в соответствии с международным правом в области прав человека. Государства должны принимать все необходимые меры для предотвращения такой практики и обеспечить ее наказуемость по закону. Ограничение контактов с

членами семьи ребенка и другими лицами, особенно важными для ребенка, никогда не должно использоваться в качестве меры наказания.

96. Применение силы и мер воздействия любого характера должно быть разрешено только в тех случаях, когда это абсолютно необходимо для обеспечения физической или психологической неприкосновенности ребенка или других лиц, в соответствии с законом и обоснованным и соразмерным образом, с соблюдением основных прав ребенка. Меры воздействия с применением лекарств и медицинских средств должны основываться на лечебной необходимости и никогда не должны применяться без оценки и предписания специалиста.

97. Детям, помещенным на попечение, должен предлагаться доступ к доверенному лицу, которому они могут доверять, в условиях полной конфиденциальности. Это лицо должно назначаться компетентным органом по согласованию с данным ребенком. Ребенок должен быть проинформирован, что в соответствии с юридическими или этическими нормами при определенных обстоятельствах может потребоваться нарушение конфиденциальности.

98. Дети, помещенные на попечение, должны иметь возможность воспользоваться известным им эффективным и справедливым механизмом, посредством которого они могут направить жалобу или сообщить о своих проблемах, касающихся обращения с ними или условий попечения. Такие механизмы должны включать: первичную консультацию, обратную связь, исполнение и последующую консультацию. В этом процессе должны участвовать молодые люди, имеющие в прошлом опыт помещения на попечение, и их мнению должен придаваться необходимый вес. Этот процесс должен проводиться компетентными специалистами, имеющими специальную подготовку для работы с детьми и молодыми людьми.

99. Чтобы поддержать чувство самоотождествления ребенка, следует с участием ребенка вести журнал с его жизнеописанием, содержащий надлежащую информацию, фотографии, личные предметы и памятные вещи, относящиеся к каждому этапу жизни ребенка, который будет находиться в распоряжении ребенка в течение всей его жизни.

В. Юридическая ответственность за ребенка

100. В ситуациях, когда родители ребенка отсутствуют или не в состоянии принимать повседневные решения в наилучших интересах ребенка и помещение ребенка на альтернативный уход было осуществлено по распоряжению или с санкции компетентного административного или судебного органа, назначенное лицо или компетентный орган

должны быть наделены юридическим правом или ответственностью принимать такие решения вместо родителей после полной консультации с ребенком. Государствам следует обеспечить механизм назначения такого лица или органа.

101. Такая юридическая ответственность должна возлагаться компетентными властями и контролироваться непосредственно ими или через официально уполномоченные организации, включая неправительственные организации. Ответственность за действия данного лица или органа должна лежать на назначающем органе.

102. Лица, несущие такую юридическую ответственность, должны быть уважаемыми гражданами, обладающими соответствующим знанием детских проблем, способными работать непосредственно с детьми и понимающими любые особые и культурные потребности детей, порученных их попечению. Они должны получать необходимую подготовку и профессиональную поддержку в этом отношении. Они должны быть в состоянии принимать независимые и справедливые решения, которые соответствуют наилучшим интересам данного конкретного ребенка и поощряют и гарантируют благосостояние ребенка.

103. Роль и конкретные обязанности назначенного лица или органа должны включать в себя:

a) обеспечение защиты прав ребенка, и в частности обеспечение ребенку надлежащего ухода, условий проживания, предоставления медицинского обслуживания, возможностей для развития, психосоциальной поддержки, образовательной и языковой поддержки;

b) обеспечение ребенку доступа, в случае необходимости, к юридическому и иному представительству, консультаций с ребенком, с тем чтобы взгляды ребенка были приняты во внимание принимающими решение властями, и консультирование и информирование ребенка о его правах;

c) содействие определению устойчивого решения в наилучших интересах ребенка,

d) осуществление связи между ребенком и различными организациями, которые могут оказывать услуги ребенку;

e) помощь в розыске семьи ребенка,

f) контроль за тем, чтобы в случае репатриации или воссоединения семьи, это производилось в наилучших интересах ребенка;

g) в соответствующих обстоятельствах, помощь ребенку, чтобы он мог поддерживать связь со своей семьей.

1. Организации и учреждения, отвечающие за формальный уход

104. Законодательство должно предусматривать, что все организации и учреждения должны зарегистрироваться и получить разрешение на осуществление своей деятельности в службе социального обеспечения или ином компетентном органе, при этом невыполнение этого законодательства является преступлением, караемым по закону. Разрешение должно выдаваться и регулярно пересматриваться компетентными органами на основе стандартных критериев, применяющихся как минимум к задачам, функционированию, набору и квалификации персонала, условиям ухода и финансовым ресурсам и управлению организации или учреждения.

105. Все организации и учреждения должны иметь письменные положения о политике и практике, согласующиеся с настоящими Руководящими указаниями, четко излагающие их цели, политику, методы и стандарты, применяемые при наборе, контроле, надзоре и оценке квалифицированного и надлежащего персонала, заботящегося о детях, чтобы обеспечить достижение указанных целей.

106. Все организации и учреждения должны разработать кодекс поведения сотрудников, согласующийся с настоящими Руководящими указаниями, где, в частности, определяется роль каждого специалиста и сотрудников, ухаживающих за детьми, и прописывается четкая процедура информирования о возможных случаях ненадлежащего исполнения своих обязанностей любым сотрудником.

107. Формы финансирования предоставления ухода ни при каких обстоятельствах не должны поощрять ненужное помещение или длительное пребывание ребенка на попечении, организованном или предоставляемом организацией или учреждением.

108. Необходимо вести всесторонние и обновляемые записи о предоставлении услуг по альтернативному уходу, включая подробные досье на всех детей, находящихся на попечении, штатных сотрудников и обо всех финансовых операциях.

109. Записи о детях, находящихся на попечении, должны быть полными, своевременными, конфиденциальными и надежно защищенными и должны включать

информацию об их приеме и убытии, а также о форме, содержании и деталях помещения каждого ребенка на попечение, вместе с любыми соответствующими удостоверяющими личность документами и другими личными данными. Сведения о семье ребенка должны быть включены в досье ребенка, а также в отчеты по результатам систематических оценок. Это досье должно вестись в течение всего периода предоставления альтернативного ухода, и все должным образом уполномоченные специалисты, отвечающие за текущий уход за ребенком, должны сверяться с ним.

110. Указанное досье может предоставляться в распоряжение ребенка, а также его родителей или опекунов, в пределах, в соответствующих случаях, права ребенка на неприкосновенность частной жизни и конфиденциальность. Перед знакомством с досье, во время и после этого должна быть оказана соответствующая консультационная помощь.

111. Все службы по предоставлению альтернативного ухода должны иметь четкую политику по соблюдению конфиденциальности в отношении информации, относящейся к каждому ребенку, с которой должны ознакомиться и которую должны соблюдать все сотрудники, обеспечивающие уход.

112. Как вопрос хорошей практики, все организации и учреждения должны систематически обеспечивать, чтобы перед приемом на работу воспитатели и другой персонал, непосредственно контактирующий с детьми, проходили надлежащую и всестороннюю аттестацию на предмет их пригодности к работе с детьми.

113. Условия работы, включая заработную плату, воспитателей, нанятых организациями и учреждениями, должны быть такими, чтобы максимально увеличивать мотивацию, удовлетворенность выполняемой работой и преемственность и, следовательно, стремление выполнять свои обязанности наилучшим и эффективным образом.

114. Все воспитатели должны пройти обучение по правам детей, оставшихся без родительского ухода, и особой уязвимости детей в особо сложных ситуациях, таких как экстренное помещение на попечение или помещение на попечение за пределами места их постоянного проживания. Необходимо также обеспечить, чтобы принимались во внимание культурные, социальные, гендерные и религиозные аспекты. Государствам также следует предоставить необходимые ресурсы и средства для признания этих специалистов, чтобы способствовать исполнению данных положений.

115. Все штатные воспитатели организаций и учреждений должны пройти обучение тому, как правильно реагировать на вызывающее поведение, в том числе изучить методы

и средства разрешения конфликтных ситуаций, чтобы предотвратить нанесение ребенком вреда себе или другим.

116. Организации и учреждения должны обеспечить, чтобы во всех соответствующих случаях воспитатели были готовы работать с детьми с особыми потребностями, в первую очередь живущим с ВИЧ/СПИДом или страдающим от других хронических физических или психических заболеваний, и с детьми с физическими и умственными отклонениями.

2. Воспитание в приемной семье

117. Компетентные органы или учреждения должны разработать систему и провести надлежащую подготовку персонала для оценки и согласования потребностей ребенка с возможностями и ресурсами потенциальных приемных воспитателей и подготовки всех заинтересованных лиц к помещению ребенка на попечение.

118. В каждом месте необходимо определить круг прошедших аттестацию приемных воспитателей, которые могут обеспечить уход за детьми и защиту детей, сохраняя их связи с семьей, общиной и культурной группой.

119. Необходимо разработать систему специальной подготовки, поддержки и консультирования для приемных воспитателей, занятия в рамках которой должны проводиться через регулярные промежутки времени до, во время и после помещения ребенка на попечение.

120. Воспитатели должны иметь возможность высказывать свое мнение и влиять на политику организаций, обеспечивающих воспитание, и других систем, занимающихся детьми, оставшихся без родительского попечения.

121. Следует поощрять создание ассоциаций приемных воспитателей, которые могут предоставлять важную взаимную поддержку и вносить вклад в разработку политики и практики.

С. Уход в учреждениях интернатного типа

122. Учреждения интернатного типа должны быть небольшими и ставить во главу угла права и потребности ребенка в окружении, максимально приближенном к семье или небольшой группе. Их целью, в целом, должно быть предоставление временного ухода и активное содействие реинтеграции ребенка в семью или, если это невозможно, обеспечение постоянного ухода за ним в альтернативном семейном окружении, в том

числе в соответствующих обстоятельствах посредством усыновления или кафалы по исламскому праву.

123. Должны приниматься меры для того, чтобы в необходимых и надлежащих случаях ребенок, исключительно нуждающийся в защите и альтернативном уходе, размещался отдельно от детей, находящихся в ведении системы уголовной юстиции.

124. Компетентный национальный или местный орган должен установить строгий порядок проверки, обеспечивающий, чтобы дети принимались в такие учреждения только в соответствующих случаях.

125. Государствам следует обеспечить, чтобы в учреждениях интернатного типа было достаточно воспитателей, чтобы можно было уделять персональное внимание и давать ребенку, в соответствующих случаях, возможность установить тесные доверительные отношения с конкретным воспитателем. Воспитатели должны также распределяться таким образом, чтобы эффективно осуществлять цели и задачи по уходу и обеспечить защиту детей.

126. Законы, политика и положения должны запрещать вербовку и подстрекательство к помещению детей в учреждения интернатного типа со стороны организаций, учреждений или отдельных лиц.

D. Проверка и контроль

127. Организации, учреждения и специалисты, занимающиеся предоставлением ухода, должны быть подотчетны конкретному государственному органу, который должен обеспечить, среди прочего, проведение частых проверок, включающих как плановые, так и необъявленные посещения с проведением бесед и наблюдением за персоналом и детьми.

128. Насколько это возможно и целесообразно, функции проверки должны включать компонент подготовки сотрудников и укрепления потенциала учреждений по уходу за детьми.

129. Следует стимулировать создание государствами независимого национального контрольного механизма с должным учетом Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы). Этот контрольный механизм должен быть легкодоступным для детей, родителей и лиц, ответственных за детей, оставшихся без родительского ухода. Функции контрольного механизма должны включать в себя:

- a) консультирование в условиях конфиденциальности с детьми, которым обеспечиваются все формы альтернативного ухода, посещение мест их проживания и расследование любых случаев предполагаемого нарушения прав детей в этих местах по жалобе или по собственной инициативе;
- b) выработку рекомендаций в отношении политики для соответствующих властей с целью улучшения обращения с детьми, лишенными родительского ухода, и обеспечения его соответствия результатам исследований по вопросам защиты, здоровья, развития детей и ухода за ними;
- c) внесение предложений и замечаний, касающихся проектов законодательных актов;
- d) внесение независимого вклада в процесс представления докладов в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, в том числе периодических докладов государств-участников Комитету по правам ребенка в части, касающейся исполнения настоящих Руководящих указаний.

Е. Поддержка по окончании предоставления ухода

130. Организации и учреждения должны иметь четкую политику и проводить согласованные мероприятия, относящиеся к плановому и внеплановому завершению их работы с детьми, чтобы обеспечить необходимую поддержку по окончании предоставления ухода и/или последующие меры. В течение периода предоставления ухода они должны систематически готовить ребенка к тому, чтобы он был в состоянии самостоятельно себя обеспечивать и полностью интегрироваться в общину, в первую очередь посредством приобретения социальных и жизненных навыков, чему способствует участие в жизни местной общины.

131. При переходе от попечения к периоду после завершения предоставления ухода необходимо принимать во внимание пол, возраст, зрелость и особые обстоятельства ребенка и обеспечить консультирование и поддержку, в первую очередь для того, чтобы избежать эксплуатации. Детей, покидающих окружение, в котором им предоставлялся уход, необходимо привлекать к участию в планировании жизни по окончании предоставления ухода. Дети с особыми потребностями, например, инвалиды, должны пользоваться услугами соответствующей системы поддержки, позволяющей, среди прочего, избежать ненужного помещения в интернатное учреждение. Предприятия государственного и частного секторов необходимо поощрять, в том числе через

предоставление льгот, к тому, чтобы они осуществляли прием на работу детей из разных служб по предоставлению ухода, особенно детей с особыми потребностями.

132. Необходимо особо предусмотреть, чтобы каждому ребенку был, по возможности, выделен специальный сотрудник, который облегчил бы его переход к самостоятельной жизни по окончании предоставления.

133. Подготовка к жизни по окончании предоставления ухода должна начинаться как можно раньше после помещения на попечение и в любом случае задолго до того, как ребенок покинет учреждение или иное окружение, где ему обеспечивался уход.

134. Систематическое предоставление возможностей по общеобразовательной и профессиональной подготовке должно составлять часть привития жизненных навыков молодым людям, покидающим учреждение или окружение, где им предоставлялся уход, чтобы помочь им стать независимыми в финансовом отношении и получать собственный доход.

135. Молодым людям, покидающим учреждения или окружение, где им предоставлялся уход, а также по окончании предоставления такого ухода, необходимо обеспечивать доступ к социальным, юридическим и медицинским услугам вместе с соответствующей финансовой поддержкой.

VIII. УХОД ЗА ДЕТЬМИ ЗА ПРЕДЕЛАМИ СТРАНЫ ИХ ПОСТОЯННОГО ПРОЖИВАНИЯ

A. Помещение ребенка на попечение за границу

136. Настоящие Руководящие указания применяются ко всем государственным и частным организациям и всем лицам, занимающимся направлением ребенка на попечение в страну, отличную от страны его постоянного проживания, будь то для медицинского лечения, временного пребывания, отдыха или по какой-либо иной причине.

137. Соответствующим государствам следует обеспечить наличие назначенного органа, отвечающего за определение конкретных стандартов, которые должны соблюдаться, в частности, в отношении критериев отбора воспитателей в принимающей стране и качества ухода и последующих мероприятий, а также надзора и контроля за действием таких схем.

138. Чтобы заручиться необходимым международным сотрудничеством и защитой ребенка в таких ситуациях, государствам настоятельно рекомендуется ратифицировать

Гаагскую Конвенцию от 19 октября 1996 года о юрисдикции, применимом законодательстве, признании, исполнении и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мерах по защите детей, или присоединиться к ней.

В. Предоставление ухода ребенку, уже находящемуся за границей

139. Настоящие Руководящие принципы, а также другие соответствующие международные положения должны применяться ко всем государственными и частными организациями и всем лицам, занимающимся обеспечением ухода за нуждающимся в уходе ребенком, находящимся в стране, отличной от страны его постоянного проживания, по какой бы то ни было причине.

140. Несопровождаемые или разлученные дети, уже находящиеся за границей, в принципе должны пользоваться той же степенью защиты и ухода, что и местные дети в соответствующей стране.

141. При определении необходимой формы предоставления ухода необходимо принимать во внимание, в зависимости от конкретного случая, разнообразие и различия несопровождаемых или разлученных детей (такие, как этническое и миграционное происхождение, культурное и религиозное разнообразие).

142. Несопровождаемые и разлученные дети, в том числе прибывшие в страну по несанкционированным каналам, в принципе не должны лишаться свободы только за нарушение любого закона, регулирующего доступ на территорию страны и пребывание на ее территории.

143. Дети, являющиеся жертвами торговли людьми, не должны задерживаться полицией или подвергаться наказанию за их участие под принуждением в незаконной деятельности.

144. Сразу после выявления несопровождаемого ребенка государствам настоятельно рекомендуется назначать ему опекуна или, при необходимости, представителя через организацию, отвечающую за уход за ним и его благосостояние, которые должны сопровождать ребенка в ходе всего процесса до момента определения статуса и принятия соответствующих решений.

145. Сразу после того, как несопровождаемый или разлученный ребенок будет помещен на попечение, необходимо предпринять все разумные усилия для розыска его семьи и восстановления семейных связей, если это отвечает наилучшим интересам ребенка и не подвергнет опасности участвующие стороны.

146. Чтобы оказать содействие при планировании будущего несопровождаемого или разлученного ребенка в интересах наилучшей защиты его прав, соответствующие государственные органы и службы социального обеспечения должны прилагать все усилия, чтобы получить документы и информацию для проведения оценки риска для ребенка и социальных и семейных условий в стране его постоянного проживания.

147. Несопровождаемых или разлученных детей нельзя возвращать в страну их постоянного проживания:

а) если, по результатам оценки риска и безопасности, есть основания предполагать, что это поставит под угрозу безопасность ребенка;

б) если до возвращения не установлено подходящее лицо или учреждение, заботящееся о ребенке, как-то: родитель, другой родственник, другой взрослый опекун, государственный орган или уполномоченное учреждение по уходу за детьми в стране происхождения, – которые согласны и могут взять на себя ответственность за ребенка и обеспечить ему необходимый уход и защиту;

с) если по иным причинам это не отвечает их наилучшим интересам согласно оценке компетентных властей.

148. С учетом вышеизложенных целей необходимо поощрять, усиливать и развивать сотрудничество между государствами, регионами, местными органами власти и ассоциациями гражданского общества.

149. Следует предусмотреть эффективное участие консульских служб или, если это невозможно, юридических представителей страны происхождения, если это отвечает наилучшим интересам ребенка и не подвергнет опасности ребенка или его семью.

150. Лица, отвечающие за благополучие несопровождаемого или разлученного ребенка, должны содействовать регулярному общению между ребенком и его семьей за исключением случаев, когда это противоречит желанию ребенка или явно не отвечает его наилучшим интересам.

151. Помещение на попечение с целью усыновления или кафалы по исламскому праву не должны считаться подходящим изначальным вариантом для несопровождаемого или разлученного ребенка. Государствам рекомендуется рассматривать этот вариант только

после того, как будут исчерпаны усилия по определению местонахождения его родителей, расширенной семьи или традиционных опекунов.

IX. УХОД В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

A. Применение Руководящих указаний

152. Настоящие Руководящие указания продолжают применяться и в чрезвычайных ситуациях, возникших в результате природных и антропогенных катастроф, включая международные и немеждународные вооруженные конфликты, а также иностранную оккупацию. Лицам и организациям, желающим работать в интересах детей, оставшихся без родительского ухода, в чрезвычайных ситуациях, настоятельно рекомендуется действовать в соответствии с настоящими Руководящими указаниями.

153. В этих обстоятельствах государствам или фактическим властям в соответствующем регионе, международному сообществу, а также всем местным, национальным, иностранным и международным организациям, предоставляющим или намеревающимся предоставлять услуги для детей, следует обратить особое внимание на следующее:

- a) обеспечение, чтобы все организации и лица, занимающиеся несопровождаемыми или разлученными детьми, имели необходимый опыт, подготовку, ресурсы и средства для того, чтобы делать это надлежащим образом;
- b) развитие, по мере необходимости, системы временного и долговременного ухода на базе семьи;
- c) использование ухода в учреждениях интернатного типа только в качестве временной меры до того, как будет найдена система ухода на базе семьи;
- d) запрещение создания новых учреждений интернатного типа, предназначенных для одновременного предоставления ухода большим группам детей на постоянной или долговременной основе;
- e) предотвращение международного перемещения детей, кроме случаев, предусмотренных в пункте 159 ниже;
- f) введение обязательного требования об оказании содействия усилиям по розыску семьи и реинтеграции в семью.

Предотвращение разлучения

154. Организации и органы власти должны делать все возможное, чтобы предотвращать разлучение детей с их родителями или основными обеспечивающими уход лицами, за исключением случаев, когда это требуется в наилучших интересах ребенка, и обеспечивать, чтобы их действия непреднамеренно не поощряли разлучение с семьей, предоставляя услуги и льготы только детям, а не семьям.

155. Разлучение по инициативе родителей ребенка или других основных обеспечивающих уход лиц необходимо предотвращать путем:

а) обеспечения, чтобы все семьи имели доступ к основным продуктам питания и лекарствам и другим услугам, включая образование;

б) ограничения развития форм содержания в учреждениях интернатного типа и ограничения их использования ситуациями, когда это абсолютно необходимо.

В. Формы ухода

156. Следует поощрять активное участие общин в осуществлении контроля и решении проблем ухода и защиты, с которыми сталкиваются дети в местном контексте.

157. Следует поощрять обеспечение ухода в родной общине ребенка, включая передачу на воспитание, поскольку это обеспечивает преемственность в процессе социализации и развития.

158. Поскольку несопровождаемые или разлученные дети могут подвергаться повышенному риску жестокого обращения и эксплуатации, для обеспечения их защиты необходимо предусмотреть меры по контролю и оказанию конкретной помощи воспитателям.

159. Детей в чрезвычайных ситуациях не следует перемещать в другие страны за пределы страны их обычного местожительства для обеспечения альтернативного ухода, кроме как временно на основании неопровержимых доводов, связанных с охраной здоровья, медицинскими соображениями или соображениями безопасности. В этом случае их следует направлять в места, расположенные максимально близко к их дому, их должен сопровождать один из родителей или опекун, известный ребенку, и должен быть установлен четкий план возвращения.

160. Если реинтеграция в семью невозможна в течение соответствующего периода или будет сочтена не отвечающей наилучшим интересам ребенка, следует предусмотреть устойчивые и окончательные решения, такие, как кафала по исламскому праву или усыновление, а если это невозможно, следует рассмотреть другие долгосрочные варианты, такие, как воспитание в приемной семье или соответствующем учреждении интернатного типа, включая групповые дома и другие контролируемые формы проживания.

С. Розыск семьи и реинтеграция в семью

161. Удостоверение личности, регистрация и снабжение документами несопровождаемых или разлученных детей являются приоритетными задачами в любой чрезвычайной ситуации и должны осуществляться в самые короткие сроки.

162. Действия по регистрации должны производиться государственными органами или под их непосредственным контролем и уполномоченными на то организациями, отвечающими за выполнение этой задачи и имеющими соответствующий опыт.

163. Необходимо соблюдать конфиденциальность в отношении собранной информации и создать системы безопасной передачи и хранения информации. Информацию следует передавать только должным образом уполномоченным организациям в целях розыска семьи, реинтеграции в семью и обеспечения ухода.

164. Все лица, занимающиеся розыском членов семьи или основных законных или традиционных опекунов, должны по возможности действовать в рамках согласованной системы, используя стандартные формы и взаимно совместимые процедуры. Они должны обеспечить, чтобы ребенок и другие заинтересованные лица не подвергались опасности в результате их действий.

165. Действительность родства и подтверждение готовности ребенка и членов семьи к воссоединению должны проверяться в каждом конкретном случае. Нельзя предпринимать никаких действий, которые могут воспрепятствовать потенциальной реинтеграции в семью, таких, как усыновление, изменение имени или перемещение в места, удаленные от возможного местонахождения семьи, до того, как будут исчерпаны все усилия по розыску семьи.

166. Надлежащая документация о любом помещении ребенка под опеку должна храниться в надежном и безопасном месте, с тем чтобы упростить в будущем воссоединение.

11/8. Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека

Совет по правам человека,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и решения соответствующих конференций по обзору, а также цели и обязательства, касающиеся сокращения материнской смертности и обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, включая цели и обязательства, провозглашенные в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи) и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи),

подтверждая также Цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, в частности Цели, предусматривающие улучшение охраны здоровья матерей, содействие обеспечению гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин, сокращение детской и младенческой смертности и развитие глобального партнерства¹,

напоминая об обязательствах государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о правах инвалидов, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

будучи убежден в том, что для снижения недопустимо высоких уровней предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в мире крайне необходимы политическая воля и решимость, сотрудничество и техническая помощь на международном и национальном уровнях,

признавая ведущую роль Всемирной организации здравоохранения в обеспечении охраны здоровья матерей и важность работы, проводимой в рамках пункта повестки дня ежегодной Всемирной ассамблеи здравоохранения "Мониторинг достижения Целей тысячелетия в области развития, связанных со здоровьем",

¹ Соответственно цели 5, 3, 4 и 8 в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

признавая также, что недопустимо высокие уровни предотвратимой материнской смертности и заболеваемости - это вызов человечеству в области здравоохранения, развития и прав человека и что правозащитный анализ положения с предотвратимой материнской смертностью и заболеваемостью и обеспечение учета правозащитных аспектов в принимаемых на международном и национальном уровнях мерах борьбы с материнской смертностью и заболеваемостью могли бы внести позитивный вклад в дело достижения общей цели снижения этого уровня в интересах искоренения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости,

приветствуя текущие усилия договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека с целью надлежащего отражения аспектов прав человека применительно к предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, включая усилия Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитета по правам человека, Комитета по правам ребенка, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и специальных процедур, в частности описываемые в докладе Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья (A/61/338),

признавая, что Совету надлежит сыграть конструктивную роль в повышении уровня осведомленности о правозащитных аспектах проблемы недопустимо высокого уровня материнской смертности и заболеваемости в мире и в деле поддержки, поощрения и укрепления предпринимаемых на национальном и международном уровнях усилий по снижению этого уровня,

приветствуя инициативу Совета относительно проведения на восьмой регулярной сессии интерактивного диалога по вопросам материнской смертности и прав человека женщин, с которой он выступил 5 июня 2008 года,

признавая, что предотвратимая материнская смертность и заболеваемость затрагивают женщин и их семьи во всех регионах и во всех культурах и что эта проблема усугубляется такими факторами, как нищета, гендерное неравенство, возраст и множественные формы дискриминации, а также такими факторами, как отсутствие доступа к адекватным медицинским учреждениям и технологиям и отсутствие надлежащей инфраструктуры,

1. *выражает* серьезную обеспокоенность в связи с недопустимо высоким уровнем предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, отмечая в этой связи, что, согласно оценке Всемирной организации здравоохранения, более 1 500 женщин и девочек ежедневно умирают из-за предотвратимых осложнений,

имеющих место до беременности, в процессе беременности и после беременности, а также при родах, и что в глобальном плане материнская смертность является основной причиной смерти женщин и девочек репродуктивного возраста;

2. *признает*, что большинство случаев материнской смертности и заболеваемости можно предотвратить и что предотвратимая материнская смертность и заболеваемость являются вызовом в области охраны здоровья, развития и прав человека, что также, требует эффективного поощрения и защиты прав человека женщин и девочек, в частности их прав на жизнь, на равенство в достоинстве, на образование, на свободу искать, получать и передавать информацию, пользоваться благами научного прогресса, на свободу от дискриминации, на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье;

3. *просит* все государства подтвердить свое политическое обязательство искоренить предотвратимую материнскую смертность и заболеваемость на местном, национальном, региональном и международном уровнях и удвоить усилия в целях обеспечения полного и эффективного выполнения своих обязательств в области прав человека, Пекинской декларации и Платформы действий, Программы действий, принятой на Международной конференции по вопросам народонаселения и развития, и решений их обзорных конференций, а также Декларации тысячелетия и Целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, в частности Целей, касающихся улучшения охраны здоровья матерей и содействия достижению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин², в том числе посредством выделения на национальном уровне необходимых ресурсов для систем здравоохранения;

4. *просит также* государства придать новый импульс инициативам по искоренению материнской смертности и заболеваемости в рамках их партнерств в целях развития и договоренностей о сотрудничестве, в том числе посредством соблюдения принятых обязательств и рассмотрения обязательств, а также обмена конструктивным практическим опытом и оказания технической помощи в целях укрепления национального потенциала, а также учитывать в таких инициативах правозащитные аспекты, добиваясь устранения пагубного воздействия дискриминации в отношении женщин на материнскую смертность и заболеваемость;

5. *предлагает* государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям, уделять больше внимания и выделять больше

² Цели в области развития 5 и 3.

средств для искоренения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, взаимодействуя с правозащитной системой Организации Объединенных Наций, в том числе с договорными органами по правам человека, механизмом универсального периодического обзора и специальными процедурами;

6. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить тематическое исследование по вопросу о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека в консультации с Всемирной организацией здравоохранения, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирным банком и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами и просит, чтобы это исследование включало определение правозащитных аспектов проблемы предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в рамках существующей международной правовой базы; обзор инициатив и деятельности в системе Организации Объединенных Наций, направленных на устранение всех причин предотвратимой материнской смертности и заболеваемости; определение возможных путей внесения Советом своего вклада в существующие инициативы путем анализа положения в области прав человека, включая усилия, направленные на достижение провозглашенной в Декларации тысячелетия Цели относительно улучшения охраны здоровья матерей³, и рекомендуемые варианты решений, направленные на более полный учет правозащитного аспекта предотвратимой материнской смертности и заболеваемости во всей системе Организации Объединенных Наций;

7. *постановляет* обсудить тематическое исследование, просьба о проведении которого содержится в пункте 6 выше, в рамках работы своей четырнадцатой сессии и рассмотреть вопрос о принятии дальнейших возможных мер в отношении предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека и призывает Управление Верховного комиссара, Всемирную организацию здравоохранения, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья принять участие в организуемом Советом интерактивном диалоге по этому исследованию.

27-е заседание
17 июня 2009 года
[Принята без голосования. См. главу III.]

³ Цель в области развития 5.

11/9. Права человека мигрантов в центрах содержания под стражей

Совет по правам человека,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета о защите прав человека мигрантов и работу различных специальных механизмов Совета, представляющих информацию о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов, особенно содержащихся в местах лишения свободы,

учитывая доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (A/HRC/11/7), посвященный вопросу о защите детей в контексте миграции,

учитывая также доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (A/HRC/7/4),

подчеркивая важность рассмотрения положения мигрантов, находящихся в местах лишения свободы и в административном задержании, что создает предпосылки для нарушения их прав человека, на основе всестороннего, комплексного, последовательного и сбалансированного подхода,

1. *постановляет* провести обсуждение этого вопроса в рамках экспертной группы на своей двенадцатой сессии при обеспечении справедливого географического и гендерного участия правительств, соответствующих экспертов и представителей гражданского общества, включая национальные учреждения;

2. *призывает* членов вышеупомянутой группы:

a) обсудить нынешние тенденции, виды надлежащей практики, вызовы и возможные подходы к решению проблемы задержания мигрантов и изучить пути защиты и поощрения их прав человека;

b) рассмотреть вопрос о том, каким образом сократить практику и сроки содержания под стражей лиц, которые нелегально въезжают в страну или остаются в ней, а также как предоставить им соответствующий доступ к надлежащей законной процедуре;

3. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций оказать необходимую помощь и поддержку для проведения обсуждения в рамках группы.

*29-е заседание
18 июня 2009 года*

[Принята без голосования. См. главу III.]

11/10. Положение в области прав человека в Судане

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых международных договорах по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

вновь подтверждая резолюцию 2005/82 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2005 года и резолюции Совета 6/34 и 6/35 от 14 декабря 2007 года, 7/16 от 27 марта 2008 года и 9/17 от 24 сентября 2008 года, и призывая правительство Судана продолжать предпринимать и активизировать усилия по их осуществлению,

ссылаясь на то, что в своей резолюции 5/1 Совет предусмотрел, что обзор, рационализация и совершенствование мандатов, а также создание новых мандатов должны производиться в соответствии с принципами универсальности, беспристрастности и соответственно конструктивного международного диалога и сотрудничества в целях содействия поощрению и защите всех прав человека - гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие,

подчеркивая, что резолюция 5/1 предусматривает также, что должны прилагаться все усилия, чтобы избежать ненужного дублирования,

напоминая о том, что основополагающими принципами Совета являются объективность, неизбирательность и недопущение двойных стандартов и политизации,

1. *принимает к сведению доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека (A/HRC/11/14) и о положении дел с осуществлением рекомендаций, составленных группой экспертов по Дарфуру (A/HRC/11/14/Add.1);*

2. *признает* прогресс, достигнутый в деле осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, и шаги Правительства национального единства по укреплению правовой и институциональной базы прав человека, главным образом реформы законодательства, и настоятельно призывает правительство активизировать эти усилия;
3. *также признает* решение Правительства национального единства провести всеобщие выборы в феврале 2010 года в соответствии с положениями Всеобъемлющего мирного соглашения и выражает надежду на то, что эти выборы приведут к демократической и мирной передаче власти;
4. *призывает* Правительство национального единства продолжать и активизировать свои усилия по поощрению и защите прав человека путем принятия всех возможных конкретных мер для улучшения положения в области прав человека;
5. *подчеркивает* первостепенную ответственность Правительства национального единства за защиту всех своих граждан;
6. *приветствует* первоначальные меры, принятые Правительством национального единства с целью выполнения рекомендаций Группы экспертов и устранения обеспокоенности в области прав человека, включая развертывание в Дарфуре полицейского контингента и вынесение приговоров нескольким лицам, совершившим серьезные нарушения прав человека, однако отмечает, что ряд рекомендаций до сих пор не выполнен;
7. *вновь призывает* стороны, подписавшие Мирное соглашение по Дарфуру, выполнить свои обязательства по Соглашению и призывает не подписавшие Соглашение стороны присоединиться к нему и взять на себя обязательство по участию в мирном процессе согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;
8. *напоминает* о том, что в Мирном соглашении по Дарфуру определяются принципы усиления подотчетности и предотвращения безнаказанности;
9. *с удовлетворением принимает к сведению* завершение общенациональной переписи населения в качестве предварительного условия для проведения национальных всеобщих выборов;
10. *приветствует* передачу Правительством национального единства спора относительно Абейи в Постоянную палату третейского суда;

11. *с признательностью отмечает*, что Правительство национального единства одобрило размещение в стране более 75 наблюдателей за положением в области прав человека;
12. *приветствует* приглашение посетить страну, адресованное Правительством национального единства Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека;
13. *принимает во внимание* пресс-релиз о консультативном совещании между Правительством национального единства, Африканским союзом, Лигой арабских государств и Организацией Исламская конференция, в котором они приняли к сведению, среди прочего, доклады Смешанной операции Африканского союза - Организации Объединенных Наций в Дарфуре;
14. *также принимает во внимание* сообщения, просьбы, заявления и доклады, сформулированные Верховным комиссаром по правам человека, Управлением Верховного комиссара и тематическими мандатариями в отношении прав человека в Судане;
15. *отмечает*, что круг ведения Форума по правам человека включает:
 - a) систематическое и своевременное информирование Правительства национального единства о нарушениях в области прав человека в Дарфуре, выявляемых Группой по правам человека Смешанной операции Африканского союза - Организации Объединенных Наций в Дарфуре;
 - b) изыскание наилучших возможных средств для искоренения нарушений прав человека в Дарфуре и определение путей и средств для улучшения положения в области прав человека в Дарфуре;
 - c) обеспечение форума для обсуждения проектов, мероприятий или инициатив, осуществляемых Смешанной операцией Африканского союза - Организации Объединенных Наций в Дарфуре, Правительством национального единства и другими сторонами, которые помогают правительству решать проблемы в области прав человека;
 - d) обеспечение открытого и конструктивного форума для обсуждения хода осуществления правительством рекомендаций Группы экспертов по Дарфур;

е) осуществление мер с целью добиваться поддержки инициатив, направленных на решение проблем, касающихся прав человека;

16. *призывает* Управление Верховного комиссара участвовать в рамках соответствующих компонентов Форума в деятельности по наблюдению и контролю за положением в области прав человека в Дарфуре, с тем чтобы надлежащим образом информировать Совет о положении в области прав человека в Судане;

17. *просит* Управление Верховного комиссара определить конкретные приоритетные области для технического содействия и оценить потребности правительства национального единства в области технической и финансовой помощи;

18. *признает* важность работы Африканского союза и существующих механизмов и призывает к большей координации и ликвидации дублирования;

19. *постановляет* учредить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане сроком на один год, на которого будут возложены обязанности, предусмотренные Советом в его резолюциях 6/34, 6/35, 7/16 и 9/17, просит независимого эксперта установить контакт с вновь созданными в Судане форумами по правам человека, а также секциями по правам человека Африканского союза, миссией Организации Объединенных Наций в Судане и Смешанной операции Африканского союза - Организации Объединенных Наций в Дарфуре и представить доклад Совету для рассмотрения на его четырнадцатой сессии и просит Генерального секретаря предоставить независимому эксперту всю необходимую помощь для выполнения в полном объеме его мандата.

20. *выражает* свою убежденность в том, что различные правозащитные механизмы путем налаживания и развития диалога с Правительством национального единства могут эффективно и неуклонно решать задачи по поощрению и защите прав человека в стране, и отмечает в этой связи ценность механизмов универсального периодического обзора.

*29-е заседание
18 июня 2009 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 20 голосами против 18 при 9 воздержавшихся (см. главу IV). Голоса распределялись следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Босния и Герцеговина, Германия, Замбия, Италия, Канада, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Республика Корея, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария;

Против: Азербайджан, Бангладеш, Бахрейн, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Филиппины, Южная Африка;

Воздержались: Ангола, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Габон, Гана, Индия, Мадагаскар, Никарагуа, Сенегал.]

11/11. Система специальных процедур

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий и всеми другими соответствующими международными договорами о правах человека,

учитывая резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, учреждающую Совет по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и приложения к ним, касающиеся институционального строительства Совета, резолюцию 62/219 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2007 года и заявление Председателя 8/2 от 18 июня 2008 года,

выражая свою признательность за ценный вклад всех специальных процедур в дело поощрения и защиты всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, и отмечая необходимость того, чтобы действия всех мандатариев носили объективный, независимый, неизбирательный, беспристрастный и неполитизированный характер, и отмечая необходимость того, чтобы все государства сотрудничали со специальными процедурами и оказывали им содействие в выполнении ими своих обязанностей, своевременно представляли им информацию и без неоправданных задержек отвечали на сообщения, направляемые им по линии специальных процедур,

1. *вновь подтверждает, что Кодекс поведения мандатариев специальных процедур направлен на укрепление способности мандатариев выполнять свои функции при одновременном повышении их морального авторитета и веса и требует мер поддержки всеми заинтересованными сторонами, и в частности государствами;*

2. *напоминает*, что на мандатариев специальных процедур возложена обязанность осуществлять свои функции, в полной мере соблюдая и строго выполняя свои мандаты, как это изложено в соответствующих резолюциях Совета об учреждении таких мандатов, а также в полной мере соблюдать положения кодекса поведения;

3. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией 5/2 Совета оказать дальнейшую помощь специальным процедурам, с тем чтобы содействовать повышению их осведомленности и полному соблюдению ими кодекса поведения;

4. *постановляет* по-прежнему держать этот вопрос в поле своего зрения.

29-е заседание
18 июня 2009 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

11/12. Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года и 2003/30 от 23 апреля 2003 года,

ссылаясь также на резолюцию 1/5 Совета от 30 июня 2006 года,

подчеркивая, что Дурбанская декларация и Программа действий, принятые 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, служат прочной основой для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

с признательностью отмечая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в рамках Генеральной Ассамблеи 20-24 апреля 2009 года, включая его пункт 124,

1. *постановляет* продлить на трехлетний период мандат Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

2. *постановляет также* продолжать заниматься этим вопросом в рамках соответствующего пункта повестки дня.

*29-е заседание
18 июня 2009 года*
[Принята без голосования. См. главу IX.]

В. Решения

Решение 11/101. Итоги универсального периодического обзора: Германия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Германии 2 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Германии, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Германии (A/HRC/11/15), а также мнений Германии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и A/HRC/11/15/Add.1).

*14-е заседание
9 июня 2009 года*
[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/102. Итоги универсального периодического обзора: Джибути

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Джибути от 2 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Джибути, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Джибути (A/HRC/11/16), а также мнений Джибути, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI).

*14-е заседание
9 июня 2009 года*
[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/103. Итоги универсального периодического обзора: Канада

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Канаде 3 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Канаде, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Канаде (A/HRC/11/17), а также мнений Канады, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и A/HRC/11/17/Add.1).

*14-е заседание
9 июня 2009 года*
[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/104. Итоги универсального периодического обзора: Бангладеш

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Бангладеш от 3 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Бангладеш, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Бангладеш (A/HRC/11/18), а также мнений Бангладеш, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и A/HRC/11/18/Add.1).

*15-е заседание
10 июня 2009 года*

[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/105. Итоги универсального периодического обзора: Российская Федерация

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Российской Федерации 4 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Российской Федерации, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Российской Федерации (A/HRC/11/19), а также мнений Российской Федерации,

касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и A/HRC/11/19/Add.1/Rev.1).

*15-е заседание
10 июня 2009 года*
[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/106. Итоги универсального периодического обзора: Камерун

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Камеруну 5 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Камеруну, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Камеруне (A/HRC/11/21), а также мнений Камеруна, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и A/HRC/11/21/Add.1).

*16-е заседание
10 июня 2009 года*
[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/107. Итоги универсального периодического обзора: Куба

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Кубе 5 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Кубе, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Кубе (A/HRC/11/22), а также мнений Кубы, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и дополнительная информация, представленная Кубой).

*16-е заседание
10 июня 2009 года
[Принято без голосования. См. главу VI.]*

**Решение 11/108. Итоги универсального периодического обзора:
Саудовская Аравия**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Саудовской Аравии 6 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Саудовской Аравии, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Саудовской Аравии (A/HRC/11/23), а также мнений Саудовской Аравии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и A/HRC/11/23/Add.1).

*16-е заседание
10 июня 2009 года
[Принято без голосования. См. главу VI.]*

Решение 11/109. Итоги универсального периодического обзора: Сенегал

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сенегалу 6 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сенегалу, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Сенегале (A/HRC/11/24), а также мнений Сенегала, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и A/HRC/11/24/Add.1).

*17-е заседание
11 июня 2009 года*
[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/110. Итоги универсального периодического обзора: Китай

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Китаю 9 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Китаю, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Китае (A/HRC/11/25), а также мнений Китая, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на

пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI).

*17-е заседание
11 июня 2009 года*
[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/111. Итоги универсального периодического обзора: Азербайджан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Азербайджану 4 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Азербайджану, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Азербайджане (A/HRC/11/20), а также мнений Азербайджана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и A/HRC/11/20/Add.1).

*18-е заседание
11 июня 2009 года*
[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/112. Итоги универсального периодического обзора: Нигерия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Нигерии 9 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Нигерии, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Нигерии (A/HRC/11/26), а также мнений Нигерии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI).

*18-е заседание
11 июня 2009 года
[Принято без голосования. См. главу VI.]*

Решение 11/113. Итоги универсального периодического обзора: Мексика

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Мексике от 10 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Мексике, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Мексике (A/HRC/11/27), а также мнений Мексики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и дополнительная информация, представленная Мексикой).

*18-е заседание
11 июня 2009 года
[Принято без голосования. См. главу VI.]*

Решение 11/114. Итоги универсального периодического обзора: Маврикий

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Маврикию 10 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Маврикию, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Маврикии (A/HRC/11/28), а также мнений Маврикия, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и A/HRC/11/28/Add.1).

*18-е заседание
11 июня 2009 года*
[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/115. Итоги универсального периодического обзора: Иордания

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Иордании от 11 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Иордании, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Иордании (A/HRC/11/29), а также мнений Иордании, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов

на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI).

*19-е заседание
11 июня 2009 года*
[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/116. Итоги универсального периодического обзора: Малайзия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета от 8 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя 8/PRST/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Малайзии 11 февраля 2009 года согласно соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Малайзии, который состоит из доклада Рабочей группы по проведению обзора ситуации в Малайзии (A/HRC/11/30), а также мнений Малайзии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/11/37, глава VI и A/HRC/11/30/Add.1).

*19-е заседание
12 июня 2009 года*
[Принято без голосования. См. главу VI.]

Решение 11/117. Издание докладов Рабочей группы по универсальному периодическому обзору на всех официальных языках Организации Объединенных Наций

На своем 118-м заседании, состоявшемся 18 июня 2009 года, Совет по правам человека постановил принять следующий документ и в срочном порядке представить его для осуществления Генеральной Ассамблее:

"принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 62/219 от 22 декабря 2007 года, резолюции Совета по правам человека

5/1 от 18 июня 2007 года и 8/1 от 18 июня 2008 года, решение Совета 9/103 от 24 сентября 2008 года и заявления Председателя 8/1 от 24 сентября 2008 года и 9/2 от 9 апреля 2008 года,

подчеркивая, что Рабочая группа по универсальному периодическому обзору Совета по правам человека приняла на своих четвертой и пятой сессиях доклады об обзоре 32 государств-членов,

будучи озабочена тем, что 13 докладов, принятых на четвертой сессии Рабочей группы, не были изданы в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций на шести официальных языках до их рассмотрения и принятия Советом на его одиннадцатой сессии, и что обработка и издание двух из докладов, принятых Рабочей группой на пятой сессии, по-прежнему задерживаются,

напоминая о важности многоязычия в работе Организации Объединенных Наций и о необходимости издания всех докладов Рабочей группы на всех официальных языках Организации,

1. *постановляет*, что все доклады, принятые Рабочей группой на ее четвертой и пятой сессиях и дополнительная информация, представленная государствами-объектами обзора до принятия итогового документа Совета, должны быть изданы в качестве официальных документов на всех официальных языках Организации Объединенных Наций до двенадцатой сессии Советом и просит Генерального секретаря принять необходимые меры в этой связи;

2. *напоминает*, что Рабочая группа должна стремиться соблюдать в своих докладах те ограничения на количество слов, которые установлены в приложении к заявлению 9/2 Председателя, учитывая при этом, что Рабочая группа уполномочена в виде исключения принимать доклады, объем которых превышает установленное количество слов;

3. *постановляет*, что все доклады, принимаемые Рабочей группой, будут своевременно издаваться в качестве официальных документов на всех официальных языках Организации Объединенных Наций до их рассмотрения Советом и просит Генерального секретаря оказать необходимую поддержку в этом вопросе".

[См. главу VI.]
